

CS Návod k použití

RU Инструкция по
эксплуатации

2

29

Práčka
Стиральная машина

USER MANUAL

ZWG 580 P
ZWG 5100 P
ZWG 5120 P

ZANUSSI

Obsah

Bezpečnostní informace	2	Při prvním použití	11
Ochrana před mrazem	4	Denní používání	11
Poznámky k ochraně životního prostředí	4	Prací programy	18
Popis spotřebiče	5	Údaje o spotřebě	21
Technické údaje	6	Čištění a údržba	22
Instalace	6	Co dělat, když...	24

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní informace

Důležité Pečlivě si je přečtete a uložte pro budoucí potřebu.

- Bezpečnost spotřebiče odpovídá průmyslovým normám a splňuje zákonné požadavky na bezpečnost spotřebičů. Nicméně se jako výrobci domníváme, že je naší povinností poskytnout vám následující bezpečnostní upozornění.
- Je nezbytné nutné, abyste si tento návod k použití uschovali a mohli ho používat i v budoucnu. Chcete-li spotřebič prodat, předat dalšímu majiteli, nebo když se budete stěhovat, vždy se přesvědčte, že je ke spotřebiči přiložen tento návod k použití, aby se i nový vlastník mohl seznámit s používáním spotřebiče a příslušným varováním.
- Před instalací nebo používáním spotřebiče, je **NUTNÉ**, abyste si přečetli zde uvedené informace.
- Před prvním použitím spotřebič zkontrolujte, zda při přepravě nedošlo k jeho poškození. Poškozený spotřebič nikdy nepřipojujte. Jestliže jsou nějaké díly poškozeny, obraťte se na dodavatele.
- V případě, že je pračka dodána v zimních měsících, kdy je teplota pod bodem mrazu. Spotřebič uskladněte na dobu 24 hodin při pokojové teplotě před jeho prvním použitím.
- Spotřebič je určen k domácímu použití. Výrobce není odpovědný za škody způsobené mrazem. Viz „Ochrana před mrazem“.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je nebezpečná.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich!
- Dbejte na to, aby se do bubnu nemohly dostat malé děti či malá domácí zvířata. Před použitím raději vždy zkontrolujte vnitřek bubnu.
- Jakékoliv předměty jako mince, zavírací špendlíky, hřebíky, šrouby, kameny či jiné tvrdé nebo ostré předměty mohou spotřebič značně poškodit, a proto se do spotřebiče nesmí dostat.
- Používejte pouze doporučené množství aviváže a pracího prostředku. Pokud použijete větší množství než doporučené, může se poškodit tkanina. Vždy používejte množství doporučené výrobcem.
- Malé kousky prádla jako ponožky, tkaničky, prací pásky atd. perte v pracím pytli k tomu určeném nebo v povlečení na polštář, protože jednotlivé kusy by mohly uvíznout mezi vanou a otočným bubnem.
- Nepoužívejte spotřebič na praní výrobků s kosticemi a tkanin, které nejsou zaobroubené nebo se zatrhávají.
- Po použití, čištění a údržbě pračku vždy odpojte od zdroje napájení a vypněte přívod vody.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážné-

mu poškození spotřebiče. S opravami se obraťte na místní servisní středisko. Vždy žádejte originální náhradní díly.

Instalace

- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
- Před použitím spotřebiče je nutné odstranit všechny obalové a přepravní prvky. Pokud nedodržíte tyto pokyny, může dojít k vážnému poškození spotřebiče nebo ostatního majetku. Viz příslušná část tohoto návodu k použití.
- Tento spotřebič je určen pouze pro volné umístění. **NEINSTALUJTE** jej pod pracovní desku a z žádných důvodů **NESUNDÁVEJTE** jeho horní desku.
- Po dokončení instalace zkontrolujte, zda spotřebič nestojí na přívodní a vypouštěcí hadici a vrchní deska netiskne elektrický přívodní kabel ke zdi.
- Instalujte spotřebič na tvrdé rovné podlaze.
- Nikdy nevyrovňávejte případné nerovnosti podlahy podkládáním kartonu, dřeva nebo podobných materiálů pod spotřebič.
- Pokud je spotřebič umístěn na koberci, upravte nožičky tak, aby mohl pod spotřebičem volně proudit vzduch.
- Zkontrolujte, zda se spotřebič nedotýká zdi ani jiných kuchyňských zařízení.
- **Tento spotřebič musí být připojen k přívodu studené vody.**
- Pro přívod vody nepoužívejte hadice z předchozího spotřebiče. Vždy použijte hadici dodávanou se spotřebičem.
- Přívodní hadice nesmí být nastavována. Jestliže je příliš krátká a nechcete přemístit kohoutek, musíte koupit novou delší hadici, která je speciálně určená pro tento účel.
- Vždy zkontrolujte, zda po instalaci neuniká z hadic ani z míst připojení voda.
- Pokud je spotřebič umístěn v místnosti, kde je vystaven mrazem, přečtěte si část „Ochrana před mrazem“. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené mrazem.

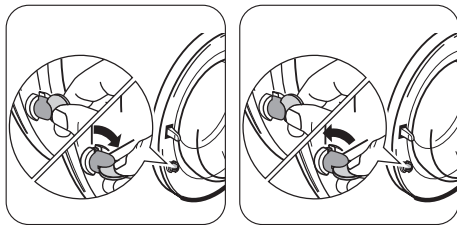
- Jakékoliv instalátorské práce, nutné pro zapojení pračky, smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Jakékoli elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen k domácímu použití. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Perte jen prádlo určené pro praní v automatické pračce. Dodržujte pokyny na etiketách oděvů.
- Spotřebič nepřepíňujte. Viz „Tabulka pracích programů“.
- Před praním se přesvědčte, že jsou všechny kapsy prázdné a knoflíky a zipy zapnuté. Neperte roztrhané nebo natržené prádlo a před praním odstraňte z prádla skvrny od barvy, inkoustu, rzi a trávy. Podprsenky s kovovými kosticemi se **NESMÍ** prát v pračce.
- Zásuvka dávkovače pracího prostředku obsahuje odměrku pro tekuté prací prostředky. Tuto odměrku nepoužívejte pro gelové prací prostředky, s programy s předpírkou a s funkcí odloženého startu. Ve všech těchto případech můžete použít odměrné kuličky nebo sáčky dodávané s pracím přípravkem. Odměrku na konci pracího cyklu vyndejte.
- Oděvy, které přišly do styku s těkavými ropnými produkty, se nesmí prát v pračce. Pokud jste na oděv použili těkavé čisticí prostředky, musíte je z oděvu nejprve odstranit, než je vložíte do spotřebiče.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel; vždy vytahujte uchopením zástrčky.
- Nikdy nepoužívejte nový spotřebič, jestliže je přívodní kabel, ovládací panel, pracovní plocha nebo podstavec poškozený tak, že je vnitřek spotřebiče přístupný.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud tak nečiní pod dohledem nebo vedením osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Na malé děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Obalový materiál (např. plastové fólie, polystyren) může být pro děti nebezpečný – nebezpečí udušení! Uložte je z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uložte na bezpečné místo z dosahu dětí.
- Zajistěte, aby se do bubnu nemohly dostat děti nebo malá domácí zvířata. Spotřebič je vybaven speciální funkcí, která brání zavření dětí nebo domácích zvířat v bubnu.



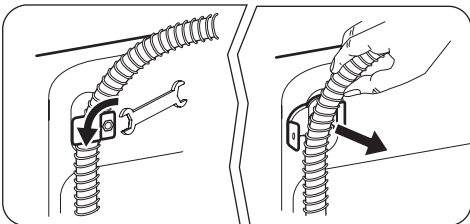
Toto zařízení se **aktivuje** pootočením tlačítka (bez jeho stisknutí) uvnitř dvířek ve směru hodinových ručiček, dokud není zářez vodorovně. V případě potřeby můžete použít i minci.

Dvířka můžete opět zavřít po **vypnutí** tohoto zařízení, které provedete otočením tlačítka proti směru hodinových ručiček, dokud není zářez svisle.

Ochrana před mrazem

Pokud je spotřebič instalován na místě, kde mohou teploty klesnout pod 0 °C, odstraňte následujícím způsobem ze spotřebiče všechnu zbývající vodu:


1. spotřebič odpojte ze zásuvky;
2. zavřete vodovodní kohoutek;
3. odšroubujte přívodní hadici od kohoutku;
4. odšroubujte vypouštěcí hadici ze zadního držáku a vyhákněte ji ze dřezu nebo sifonu;



5. na podlahu postavte nádobu;

6. vypouštěcí hadici položte na podlahu, konce přívodní a vypouštěcí hadice vložte do nádoby na podlaze a nechte vytéct všechnu vodu;
 7. přišroubujte zpět přívodní hadici ke kohoutku a vypouštěcí hadici do držáku na zadní straně spotřebiče;
- Když budete chtít pračku znovu uvést do provozu, ujistěte se, že je teplota prostředí vyšší než 0 °C.


Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího

odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a

elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalové materiály

Materiály označené symbolem  jsou recyklovatelné.

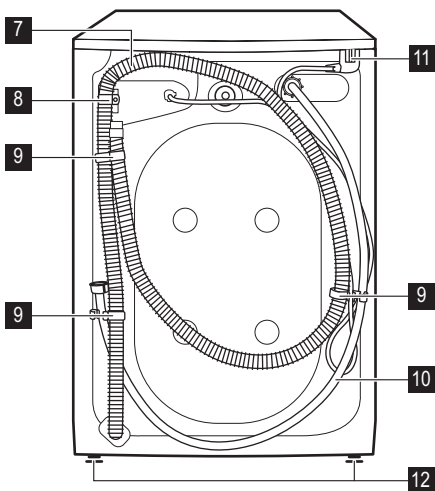
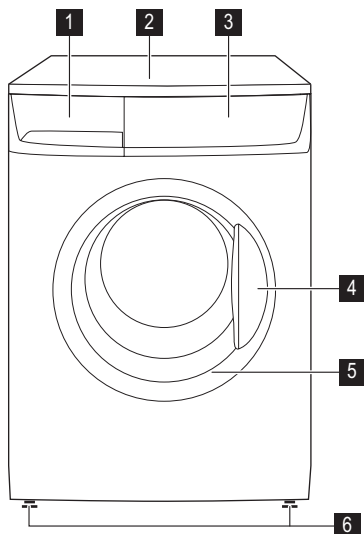
>PE <=polyethylene

>PS <=polystyrene

>PP <=polypropylen

Tyto materiály je nutné vhodit do příslušných sběrných kontejnerů, aby mohlo dojít k jejich druhotnému využití.

Popis spotřebiče



Ekologické rady

Chcete-li ušetřit vodu i energii a přispět k ochraně životního prostředí, doporučujeme řídit se následujícími radami:

- Normálně zašpiněné prádlo můžete prát bez předpírky, ušetříte prací prostředek, vodu i čas (a ochráníte tak i životní prostředí).
- Praní je úspornější při plné náplni prádla.
- Vhodným předběžným ošetřením můžete před praním odstranit skvrny a zašpiněná místa; prádlo pak můžete vyprat při nižší teplotě.
- Prací prostředky dávkujte podle tvrdosti vody, množství praného prádla a stupně zašpinění.

- | | |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Zásuvka dávkovače pracích prostředků | 7 Vypouštěcí hadice |
| 2 Horní deska | 8 Držák vypouštěcí hadice |
| 3 Ovládací panel | 9 Držáky hadice |
| 4 Držadlo dvířek | 10 Přívodní hadice |
| 5 Typový štítek (na vnitřní hraně) | 11 Napájecí kabel |
| 6 Přední seřiditelné nožičky | 12 Zadní nožičky |

ZWG 580 P a ZWG 5100 P = 2 přední seřiditelné nožičky ZWG 5120 P = 4 seřiditelné nožičky

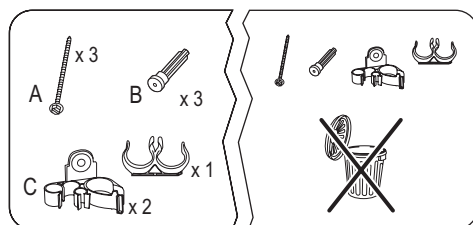
Technické údaje

Rozměry	Šířka Výška Hloubka Hloubky (Celkové rozměry)	60 cm 85 cm 50 cm 54 cm
Připojení k elektrické síti Napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dvířek spotřebiče.	
Tlak přívodu vody	Minimální Maximální	0,05 MPa 0,8 MPa
Maximální množství prádla	Bavlna	6 kg
Otáčky odstředování	Maximální	800ot/min (ZWG 580 P) 1000 ot/min (ZWG 5100 P) 1200ot/min (ZWG 5120 P)

Instalace

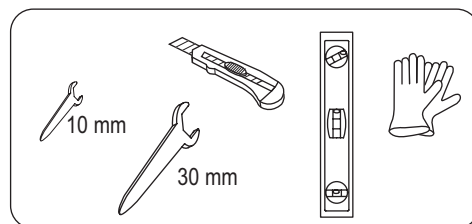
Vybalení

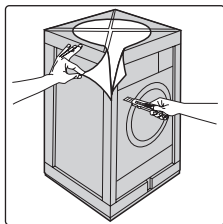
- Upozornění**
- Před instalací spotřebiče si pozorně pročtěte kapitolu „Bezpečnostní informace“.



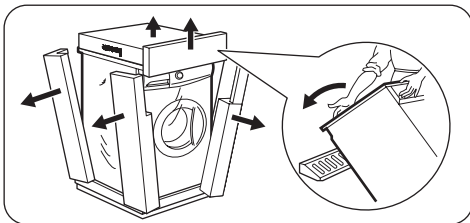
- Upozornění** Odstraňte a uschovejte všechny ochranné přepravní prvky, abyste je mohli použít při případné další dopravě spotřebiče.

Potřebné nástroje

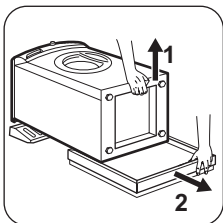




- Odstraňte vnější fólii. V případě potřeby použijte řezák.

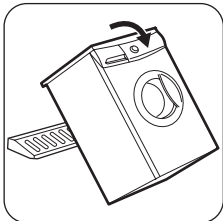


- Odstraňte kartónový vršek.
- Odstraňte polystyrénový obalový materiál.

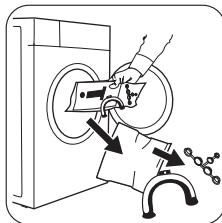


- Přední kus rozprostřete na zem za spotřebičem a spotřebič na něj opatrně položte zadní stranou. Přesvědčte se, že hadice nejsou nikde přiskříplé.

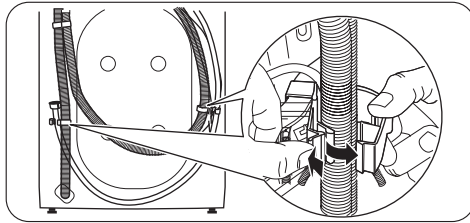
- Odstraňte polystyrénový podstavec ze spodní části spotřebiče.



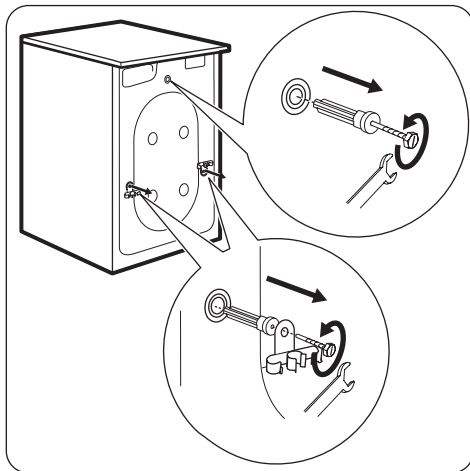
- Spotřebič vraťte do vzpřímené polohy.



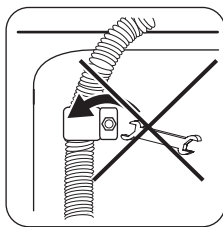
- Otevřete dvířka a z bubny vyndejte plastové koleno, sáček s návodem k použití a plastové krytky.



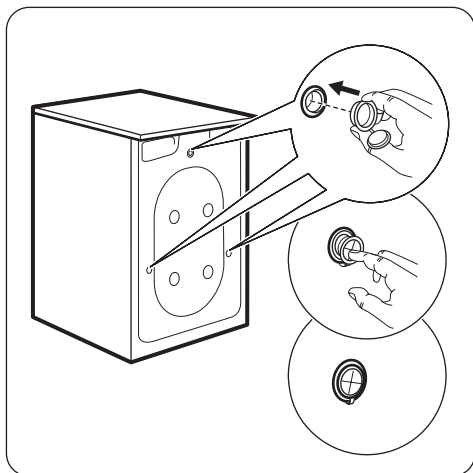
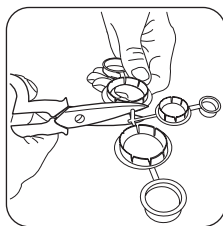
- Z držáků na zadní straně spotřebiče vyjměte elektrický přívodní kabel, vypouštěcí a přívodní hadici.



- Odšroubujte tři šrouby a odstraňte držáky hadice.
- Vytáhněte příslušné plastové rozpěrky.

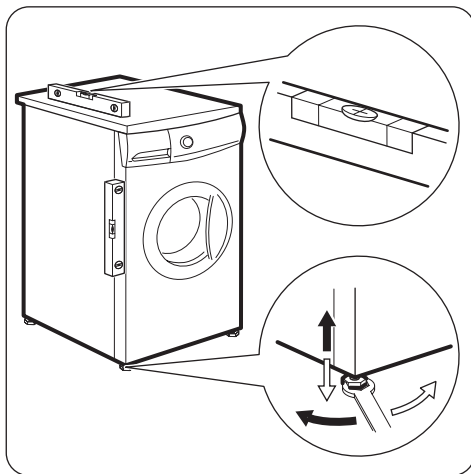


⚠ Upozornění
Neuvolňujte
vypouštěcí hadici
ze zadního držáku.
Tuto hadici uvolně-
te pouze v případě,
že je nutné vypustit
vodu. Viz „Ochrana
před mrazem“ a
„Co dělat, když...“.

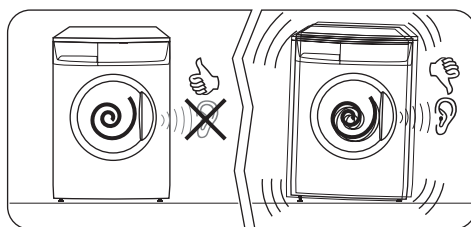


- Plastové krytky odpovídající velikosti zastrčte do malého horního otvoru a dvou velkých dolních otvorů.

Umístění a vyrovnání

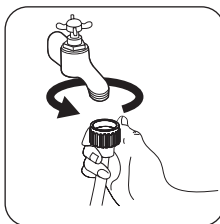


Vyrovnejte spotřebič do vodorovné polohy zvýšením nebo snížením nožiček. V závislosti na modelu může být spotřebič vybaven čtyřmi seřiditelnými nožičkami nebo dvěma seřiditelnými předními nožičkami a dvěma pevnými zadními nožičkami. Spotřebič **MUSÍ** být vyrovnaný a stabilně usazený na tvrdé rovné podlaze. Podle potřeby zkontrolujte správné vyrovnání pomocí vodováhy. Nezbytné úpravy můžete provádět pomocí klíče.

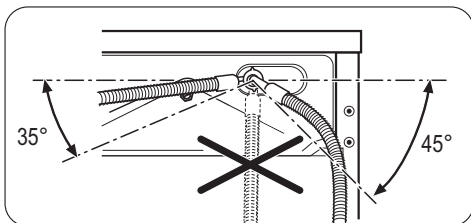


Přesné vyrovnání zabraňuje vibracím, hluku a pohybu spotřebiče během provozu. Pokud není spotřebič vyrovnaný a stabilní, zopakujte postup vyrovnávání.

Přívod vody

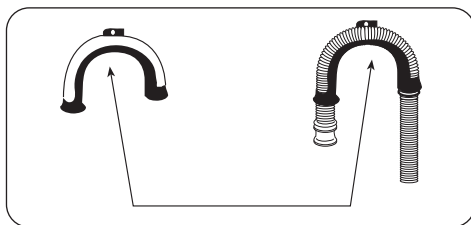


Přívodní hadici připojte ke kohoutku s 3/4" závitem.



Povolte kruhovou matici a otočte hadici doleva nebo doprava podle polohy vodovodního kohoutku. **Neumíst'ujte přívodní hadici směrem dolů.** Po úpravě polohy přívodní hadice nezapomeňte znovu dotáhnout kruhovou matici, aby nedocházelo k únikům vody.

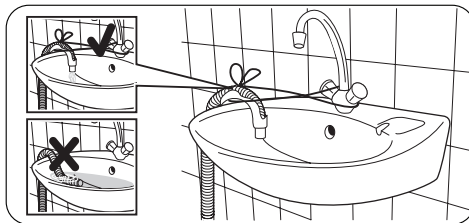
Vypouštění vody



Nejprve pomocí plastového kolena dodávaného se spotřebičem vytvořte na konci vypouštěcí hadice hák.

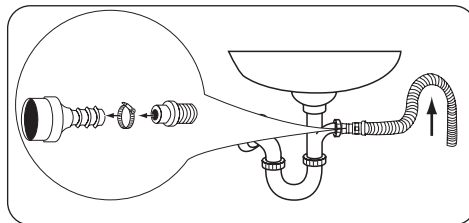
Konec vypouštěcí hadice můžete umístit čtyřmi různými způsoby:

- **Zavěšený přes hranu umyvadla pomocí plastového kolena.**



Plastové koleno přivažte k vodovodnímu kohoutku pomocí provázku, čímž zabráníte vyháknutí hadice při vypouštění vody ze spotřebiče.

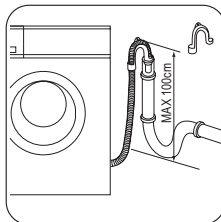
- **K boční hubici sifonu umyvadla.**



Vypouštěcí hadici nasuňte na hubici sifonu a zajistěte svěrkou a ujistěte se, že je na vypouštěcí hadici oblouk, aby voda vypouštěná z umyvadla nemohla téct do spotřebiče.

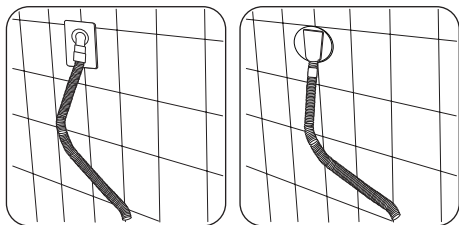
Jestliže boční hubice nebyla dosud použita, odstraňte případnou zaslepovací zástrčku.

- **Přímo do odpadního potrubí, které se nachází ve výšce** minimálně 60 cm a maximálně 100 cm od podlahy.



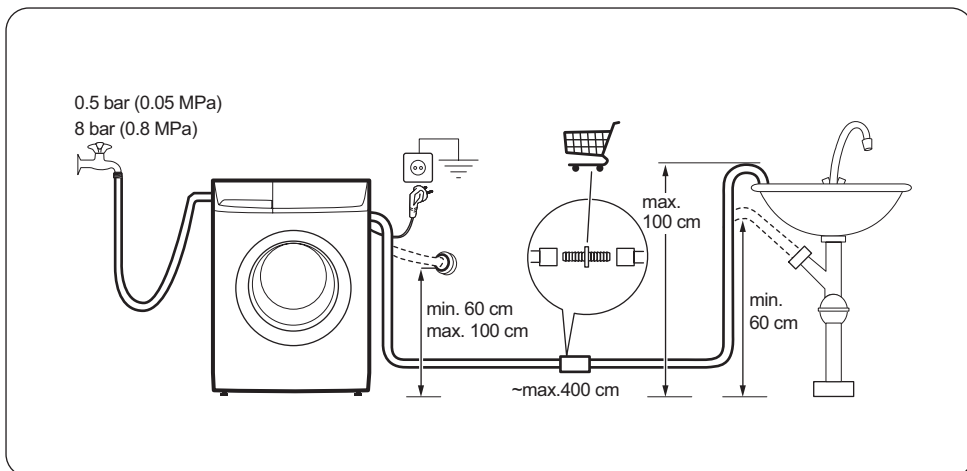
Konec vypouštěcí hadice musí být stále **větráný**, tj. vnitřní průměr odpadního potrubí musí být větší než vnější průměr vypouštěcí hadice. Vypouštěcí hadice nesmí být nikde přehnutá.

- **Přímo do odpadního potrubí** zabudovaného do stěny místnosti.



- i** Je-li to nutné, můžete vypouštěcí hadici prodloužit na maximálně 4 metry. Další vypouštěcí hadici a spojovací díl můžete zakoupit v místním servisním středisku.

Přehled připojení



Připojení k elektrické síti

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry vaší domácí elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti rázovému průdu.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nevyměňujte nebo neupravujte sami síťový kabel. Obráťte se na poprodejní servis.

- Zkontrolujte, zda není síťová zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič je v souladu s směrnici EHS.

Při prvním použití

- i** • Zkontrolujte, zda je elektrické a vodovodní připojení v souladu s pokyny k instalaci.
- i** • Zkontrolujte, zda je buben prázdný.
- i** • Před prvním praním spusťte cyklus pro bavlnu na maximální teplotu s

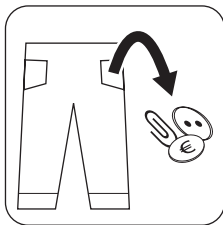
prázdným spotřebičem, aby se z bubnu a vany odstranily všechny zbytky z výroby. Do komory pro hlavní praní dejte poloviční množství pracího prostředku a spusťte spotřebič.

Denní používání

Třídění prádla

Sledujte symboly s kódy pro praní na každé etiketě oděvu a dodržujte pokyny výrobce pro praní. Prádlo třídte takto: bílé, barevné, syntetické, jemné, vlněné.

Před vložením prádla



Důležité Ujistěte se, že v prádle nezůstaly žádné kovové předměty (např. sponky do vlasů, špendlíky zavírací i obyčejné apod.). Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Svažte všechny pásky nebo dlouhé stužky. Odstraňte všechny háčky (např. u záclon).

- Nikdy neperte bílé a barevné prádlo dohromady. Bílé prádlo by při takovém praní ztratilo svoji „bělost“.
- Nové barevné prádlo může při prvním praní pouštět barvu. Poprvé byste jej tedy měli vyprat odděleně.
- Silně zašpiněné plochy je třeba promnout se speciálním čisticím nebo čistící pastou.
- Se záclonami zacházejte se zvláštní péčí.
- Ponožky a rukavice perte v sáčku nebo síťce.

Před praním odstraňte zvlášť odolné skvrny:

Krev: čerstvé skvrny odstraňte studenou vodou. Zaschlé skvrny nechte přes noc namočené ve speciálním pracím přípravku a pak je odstraňte ručně vodou a mýdlem.

Olejové barvy: navlhčete benzinovým čističem skvrn. Poté oblečení položte na měkkou látku a skvrnu vytřete. Několikrát opakujte.

Zaschlé olejové skvrny: navlhčete terpentýnem. Oblečení položte na měkkou látku.

Skvrnu vytírejte ručně pomocí bavlněné látky.

Rez: použijte kyselinu šťavelovou rozpuštěnou v horké vodě nebo odstraňovač rzi používaný za studena. U starých skvrn od rzi si počínejte opatrně, protože celulózová struktura bude již poškozená a tkanina by se mohla proděravět.

Plíseň: ošetřete je bělicím prostředkem a dobře vymáchejte (jen bílé a stálobarevné prádlo).

Tráva: lehce namydlete a ošetřete bělicím prostředkem (jen bílé a stálobarevné prádlo).

Kuličkové pero nebo lepidlo: navlhčete acetonem¹⁾, položte oděv na měkkou látku a skvrnu ručně vytřete.

Rtěnka: navlhčete acetonem jako v předchozím případě, a pak skvrny ošetřete denaturovaným lihem. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.

Červené víno: namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte a ošetřete kyselinou octovou nebo citrónovou a opět vymáchejte. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.

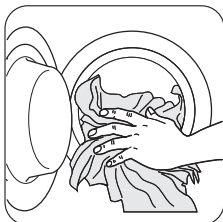
1) aceton nepoužívejte na umělé hedvábí.

Inkoust: v závislosti na typu inkoustu navlhčete látku nejprve acetonem¹⁾ a poté kyseleinou octovou. Zbytky skvrn na bílé tkanině ošetřete bělicím prostředkem a poté důkladně vymáchejte.

Skvrny od dehtu: nejprve skvrny ošetřete odstraňovačem skvrn, metylalkoholovým nebo benzinovým, a pak vytřete pastovým čistícím prostředkem.

Dvířka otevřete opatrným zatažením za držadlo dvířek směrem ven

Vložte prádlo



Prádlo vkládejte do bubnu po jednotlivých kusech a důkladně ho rozprostřete.

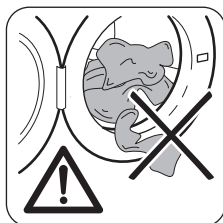
Maximální množství prádla

i Doporučená množství jsou uvedena v kapitole „Prací programy“.

Obecné zásady:

- **Bavlna, len:** plný buben, ale ne napěchovaný;
- **Syntetika:** buben plný pouze do poloviny;
- **Jemné prádlo a vlna:** buben plný do jedné třetiny.

Opatrně dvířka zavřete



! Upozornění
Ujistěte se, že se žádné prádlo nezachytilo při zavírání dvířek.

Prací prostředky a přísady

Dobré výsledky praní závisí také na volbě pracího prostředku a použití správného

množství, aby nedocházelo k plýtvání a poškozování životního prostředí.

Ačkoli jsou prací prostředky biologicky rozložitelné, obsahují látky, které ve velkých množstvích mohou změnit jemnou rovnováhu v přírodě.

Volba pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (jemná, vlněná, bavlněná apod.), barvě, prací teplotě a stupni zašpinění.

V této práci se mohou používat všechny běžně dostupné prací prostředky, určené pro automatické pračky:

- práškové prostředky pro všechny druhy tkanin,
- práškové prostředky pro jemné tkaniny (max. 40°C) a vlnu,
- tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou prací teplotou (max. 60°C), pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.

Množství použitého pracího prostředku

Druh a množství pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny, množství prádla, stupni zašpinění a tvrdosti použité vody.

Ohledně množství pracího prostředku se vždy řiďte informacemi uvedenými na jeho balení.

Menší množství pracího prostředku použijte tehdy, když:

- perete malé množství prádla,
- prádlo je lehce zašpiněné,
- při praní se tvoří velké množství pěny.

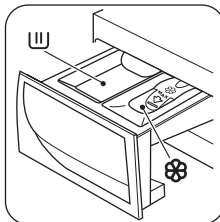
Stupně tvrdosti vody

Tvrdost vody se označuje tzv. „stupni“ tvrdosti. Tvrdost vody ve své domácnosti zjistíte u místního vodárenského podniku, nebo na místním úřadě.

Je-li stupeň tvrdosti vody střední nebo vysoký, doporučujeme přidávat podle návodu výrobce změkčovač vody.

Odpovídá-li stupeň tvrdosti měkké vodě, upravte znovu množství pracího prostředku.

Otevřete zásuvku dávkovače pracího prostředku



☐ Komora na práškový nebo tekutý prací prostředek používaná pro hlavní praní. ☒ Komora pro tekuté přísady (aviváž, škrob).

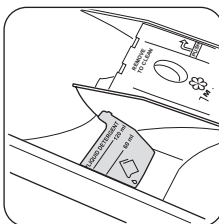
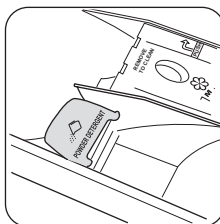
⚠ **Upozornění** Pokud si přejete provést předprírku, prací prostředek nalijte do prádla v bubnu.

⚠ **Upozornění** V závislosti na použitém druhu pracího prostředku (práškový nebo tekutý) se ujistěte, že je klapka umístěna v dávkovači pracích prostředků pro hlavní praní v požadované poloze.

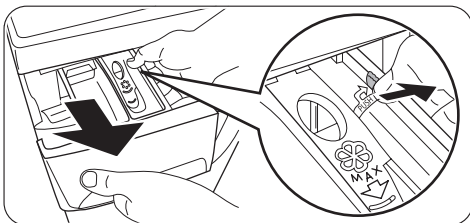
Klapka pro práškový nebo tekutý prací prostředek

Klapku nechte v horní poloze, pokud použijete PRÁŠKOVÝ prací prostředek

Klapku nechte v dolní poloze, pokud pro hlavní praní použijete TEKUTÝ prací prostředek



Pokud není klapka v požadované poloze:

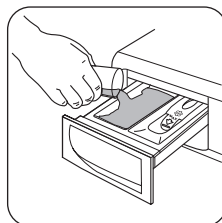


- Zásuvku vyndejte. V místě označeném šipkou zatlačte na zásuvku směrem ven (ZATLAČTE), a snáze ji tak vyndáte.

Klapka je sklopená dolů a vy si přejete použít práškový prací prostředek:

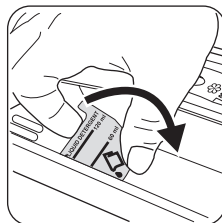


- Otočte klapku nahoru. Klapka musí zcela dosednout.
- Opatrně vložte zásuvku zpět.



- Odměřte prací prostředek.
- Nasypte práškový prací prostředek do komory pro hlavní praní ☐.

Klapka je sklopená nahoru a vy si přejete použít tekutý prací prostředek:



- Otočte klapku dolů.
- Opatrně vložte zásuvku zpět.

- Odměřte prací prostředek.

i Ohledně množství pracího prostředku se vždy řiďte informacemi uvedenými na jeho balení a ujistěte se, že prací prostředek lze do zásuvky nalít.

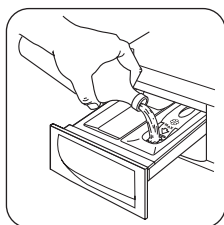
- Tekutý prací prostředek nalijte do komory ☐, množství však nesmí překročit značku uvedenou na klapce. Před spuštěním pracího programu musíte do příslušné komory zásuvky dávkovače přidat prací prostředek.


⚠ Upozornění Klapku v „DOLNÍ“ poloze nepoužívejte s:

- Gelovými nebo hustými pracími prostředky.
- Práškovými pracími prostředky.
- Programy s předpírkou.
- Tekuté prací prostředky nepoužívejte, pokud se prací program nespustí okamžitě.

i Ve všech výše uvedených případech použijte klapku v „HORNÍ“ poloze.

Odměřte aviváž



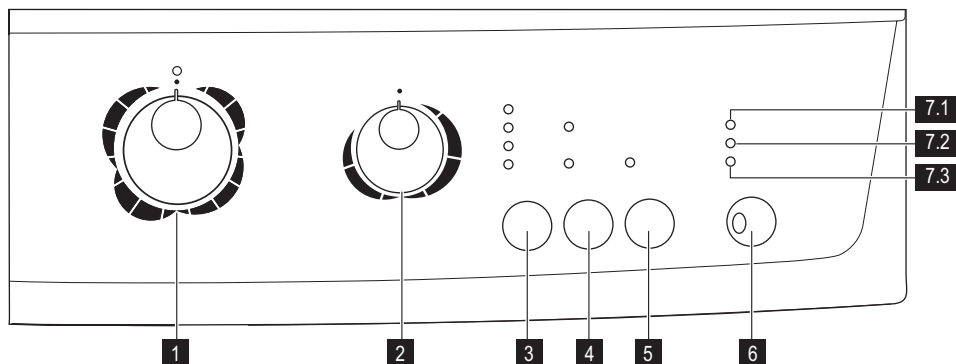
Do komory označené  odměřte aviváž nebo přísady (nepřekračujte značku „MAX“ uvedenou na zásuvce). Jakékoliv přísady musíte do příslušné komory zásuvky dávkovače přidat těsně před spuštěním pracího programu.

Zavřete dávkovač pracího prostředku

Nastavte prací program

Pomocí ovládacího panelu můžete zvolit prací program a různé možnosti. Při stisknutí tlačítka možností se rozsvítí příslušná kontrolka. Kontrolka jinak nesvítí.

i Povolené kombinace pracích programů a možností viz „Tabulka pracích programů“. Při nesprávné volbě možnosti zabudovaná červená kontrolka tlačítka **6** třikrát zabliká.





Otočný volič programu



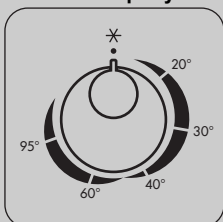
1

Otočte voličem programu na požadovaný program. Voličem programu můžete otáčet ve směru i proti směru hodinových ručiček. Zelená kontrolka tlačítka 6 začne blikat: spotřebič je nyní zapnutý.

i Pokud voličem programu otočíte za chodu na jiný program, červená kontrolka tlačítka 6 třikrát zabliká na znamení nesprávné volby. Pračka nově zvolený program neprovede.


- **Spotřebič vypnete** otočením voliče programu do polohy .
- Probíhající program **zrušíte** nebo **změníte** vypnutím spotřebiče tak, že otočíte voličem programu do polohy . Zvolte nový program otočením voliče programu do požadované polohy. Nový program spustíte opětovným stisknutím tlačítka 6. Voda se z vany spotřebiče nevypustí.

Volič teploty

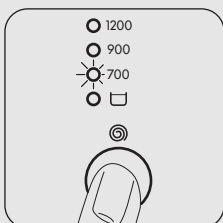


2

Otočte tímto voličem po směru hodinových ručiček, a nastavte nejhodnější teplotu pro vaše prádlo.

 : Studené praní.

Volba rychlosti odstředování a funkce Zastavení máchání



3

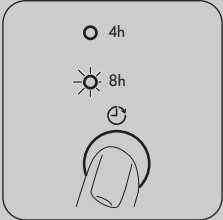
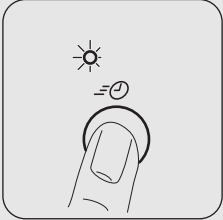
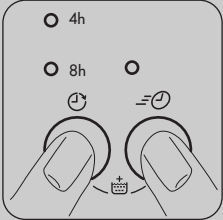
Snížení rychlosti odstředování

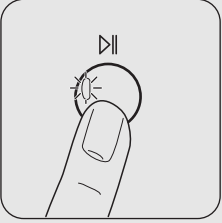

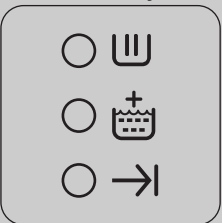
Po zvolení požadovaného programu spotřebič automaticky nabídne maximální rychlost odstředování pro daný program. Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka můžete rychlost odstředování změnit, pokud prádlo chcete odstředít jinou rychlostí otáček. Rozsvítí se příslušná kontrolka.

Zastavení máchání

Jestliže zvolíte tuto funkci, spotřebič nevypustí vodu z posledního máchání, aby se prádlo nezmačkalo. Předtím, než otevřete dvířka, musíte vypustit vodu.

Kroky nutné k vypuštění vody jsou popsány v části „Na konci programu“.

<p>4</p>	<p>Odložený start</p> 	<p>Pomocí tohoto tlačítka můžete práci programu odložit o 8 nebo 4 hodiny. Rozsvítí se příslušná kontrolka. Tuto funkci musíte zvolit po nastavení programu a před jeho spuštěním.</p> <p>Volba odloženého startu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zvolte program a požadované funkce; • zvolte odložený start stisknutím tlačítka 4; • stiskněte tlačítko 6: <ul style="list-style-type: none"> – spotřebič zahájí odpočítávání zbylé doby po hodinách. – Po uplynutí nastaveného času odloženého startu se spustí zvolený program. <p>Zrušení odloženého startu po spuštění programu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • PŘERUŠTE chod spotřebiče stisknutím tlačítka 6; • stiskněte jednou tlačítko 4, kontrolka odpovídající zvolenému odložení zhasne; • opětovným stisknutím tlačítka 6 program spustíte. <p>ODLOŽENÝ START nelze zvolit u programu vypouštění.</p> <p>Důležité Zvolenou dobu odloženého startu můžete změnit až po opětovné volbě pracího programu. Dvířka budou zablokovaná po celou dobu trvání odloženého startu. Jestliže potřebujete dvířka otevřít, musíte nejprve PŘERUŠIT chod spotřebiče (stisknutím tlačítka 6) a počkat několik minut. Po zavření dvířek stiskněte opět tlačítko 6.</p>
<p>5</p>	<p>Extra krátký</p> 	<p>Stisknutím tohoto tlačítka se rozsvítí příslušná kontrolka. Krátký cyklus pro lehce zašpiněné prádlo nebo pro prádlo, které potřebuje pouze osvěžit.</p> <p>U této funkce se doporučuje snížená náplň prádla:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bavlna 3 kg • Syntetické a jemné prádlo 1,5 kg
<p>4 + 5</p>	<p>Extra máchání</p> 	<p>Tento spotřebič je navržen tak, aby šetřil vodou. Pro lidi s velmi citlivou kůží (alergickou na prací prostředky) však může být nutné máchat prádlo ve větším množství vody.</p> <p>Stiskněte současně tlačítka 4 a 5 na několik sekund: rozsvítí se kontrolka 7.2. Tato funkce je stále zapnutá. Chcete-li ji vypnout, stiskněte opět stejná tlačítka, dokud kontrolka 7.2 nezhasne.</p>


<p>6</p>	<p>Start/Pauza</p> 	<p>Program spustíte stisknutím tlačítka 6</p> <ul style="list-style-type: none"> Zvolený program spustíte stisknutím tlačítka 6, příslušná zelená kontrolka přestane blikat. Kontrolka 7.1 svítí na znamení, že spotřebič začíná pracovat a dvířka jsou zablokována. Pokud jste zvolili odložení startu, zahájí se odpočítávání zbylé doby. Probíhající program přerušíte stisknutím tlačítka 6: příslušná zelená kontrolka začne blikat. Některé funkce probíhajícího programu lze změnit, než je program provede. Program opět spustíte v místě, ve kterém byl přerušen, stisknutím tlačítka 6. Po spuštění programu se dvířka zablokují. Chcete-li z jakéhokoliv důvodu otevřít dvířka, musíte nejprve PŘERUŠIT chod spotřebiče stisknutím tlačítka 6. Po několika minutách můžete dvířka otevřít. Pokud jsou dvířka stále zablokována, znamená to, že se již ohřívá voda, nebo že je hladina vody příliš vysoko. V žádném případě neotvírejte dvířka silou! Pokud dvířka nelze otevřít a vy je i přesto potřebujete otevřít, vypněte pračku otočením voliče programu do polohy . Po několika minutách můžete dvířka otevřít (pozor na hladinu vody a její teplotu!). Po zavření dvířek je nutné opět zvolit program a možnosti a stisknout tlačítko 6.
<p>7.1</p> <p>7.2</p> <p>7.3</p>	<p>Kontrolky</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Když spustíte program stisknutím tlačítka 6, rozsvítí se kontrolka prací fáze (7.1). To znamená, že spotřebič pracuje. Kontrolka přídavného máchání (7.2) se rozsvítí, když spotřebič provádí přídavné máchání. Po skončení programu se rozsvítí kontrolka konce cyklu (7.3).

Na konci programu


Spotřebič se automaticky zastaví. Kontrolka tlačítka **6** a kontrolka právě skončené prací fáze zhasne. Rozsvítí se kontrolka **7.3**.

Pokud zvolíte program nebo možnost, která končí s nevypuštěnou vodou v bubnu, dvířka zůstanou zablokována na znamení, že před otevřením dvířek je nejdříve nutné vypustit vodu.


Vodu z pračky vypustíte následujícím postupem:

- Otočte voličem programu do polohy .
- Zvolte program vypouštění nebo odstředění.
- Pokud je třeba, snižte rychlost odstředování pomocí příslušného tlačítka.

- Stiskněte tlačítko **6**.

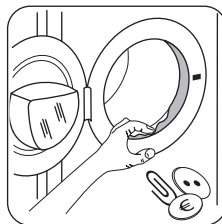
Na konci programu už můžete dvířka otevřít. Otočením voliče programu na  spotřebič vypnete.

Vyjměte prádlo z bubnu a pečlivě zkontrolujte, zda je buben prázdný. Jestliže již nebudete spotřebič používat, zavřete přívod vody. Nechte dvířka pootevřená, abyste zabránili vzniku plísní a nepříjemných pachů.

 **Upozornění** Pokud se ve vaší domácnosti nachází malé děti nebo zvířata, **zapněte dětskou pojistku** na vnitřní straně rámu dvířek (více podrobností viz odstavec „Dětská pojistka“ v kapitole „Bezpečnostní informace“).

i Pohotovostní režim: pokud se během volby programu a po dokončení zvolené-ho programu nedotknete voliče programu nebo tlačítek, po několika málo minutách se zapne energeticky úsporný režim. Kontrolky zhasnou. Zelená kontrolka tlačítka **6** bude pomalu blikat. Stisknutím jakéhokoliv tlačítka se úsporný režim spotřebiče zruší.













Těsnění dvířek





















Na konci každého cyklu zkontrolujte těsnění dvířek a odstraňte jakékoliv případné předměty, které se v záhybu zachytily.

Prací programy


Program - Maximální a minimální teplota - Popis cyklu - Maximální rychlost odstředování - Maximální náplň prádla - Druh prádla	Možnosti	Komora prací-prostředku
<p> BAVLNA 95 ° - (studená) Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 6 kg – Snížená náplň 3 kg Bílá a barevná bavlna a len. Normálně zašpiněné prádlo.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA KRÁTKÝ¹⁾, EXTRA MÁCHÁNÍ</p>	<p> </p>
<p> + BAVLNA S PŘEDPÍRKOU²⁾ 95 ° - (studená) Předpírka - Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 6 kg – Snížená náplň 3 kg Bílá a barevná bavlna a len. Velmi zašpiněné prádlo.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA KRÁTKÝ¹⁾, EXTRA MÁCHÁNÍ</p>	<p> </p>
<p> BAVLNA ÚSPORNÝ³⁾ 60 ° - 40 ° Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 6 kg Bílá a barevná bavlna. Tento program je vhodný pro lehce nebo normálně zašpiněné bavlněné prádlo. Teplota bude nižší a doba praní bude delší. Tím dosáhnete dobrého pracovního výsledku a ušetříte energii.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA MÁCHÁNÍ</p>	<p> </p>

Program - Maximální a minimální teplota - Popis cyklu - Maximální rychlost odstředování - Maximální náplň prádla - Druh prádla	Možnosti	Komora prací-ho prostředku
 SYNETICKÉ 60 ° - ❄️ (studená) Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 3 kg – Snížená náplň 1,5 kg Syntetické nebo směšové tkaniny: spodní prádlo, barevné prádlo, nesrážlivé košile, blůzy. Normálně zašpiněné prádlo.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA KRÁTKÝ ¹⁾ , EXTRA MÁCHÁNÍ	 
 SMĚS 20 ° Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 3 kg Velmi úsporný program studeného praní pro lehce zašpiněné prádlo. Tento program vyžaduje prací prostředek, který je aktivní ve studené vodě.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA MÁCHÁNÍ	 
 JEMNÉ 40° - ❄️ (studená) Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 700 ot/min Max. náplň 3 kg - Zmenšená náplň 1,5 kg Jemné prádlo: akryl, viskóza, polyester. Normálně zašpiněné prádlo.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ (pouze u modelu ZWG 580P), ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA KRÁTKÝ ¹⁾ , EXTRA MÁCHÁNÍ	 
 VLNA / RUČNÍ PRANÍ 40 ° - ❄️ (studená) Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 2 kg Vlna vhodná k praní v pračce, ručně prané vlněné a jemné prádlo označené symbolem ručního praní. Poznámka: Při praní jediného nebo objemného kusu může být spotřebič nevyvážený. Pokud spotřebič neprovede závěrečné odstředění, přidejte další prádlo, rovnoměrně ho rozložte rukou a pak zvolte program odstředění.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START	 


Program - Maximální a minimální teplota - Popis cyklu - Maximální rychlost odstředování - Maximální náplň prádla - Druh prádla	Možnosti	Komora prací- ho prostředku
<p> MÁCHÁNÍ Máchání - Rychlost krátkého odstředování 700 ot/min. Pokud stisknutím příslušného tlačítka zvolíte rychlost odstředování vyšší než 700 ot/min, spotřebič provede dlouhé odstředění. (Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 6 kg Slouží k vymáchání a odstředění bavlněného prádla, které bylo vypráno ručně. Intenzivnější máchání provedete zvolením funkce EXTRA MÁCHÁNÍ. Spotřebič provede přidavná máchání.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA MÁCHÁNÍ</p>	<p></p>
<p> VYPOUŠTĚNÍ Vypouštění vody Slouží k vypouštění zbylé vody z bubny.</p>		
<p> ODSTŘEDĚNÍ Vypouštění a dlouhé odstředění při maximální rychlosti 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 6 kg Samostatné odstředění pro ručně prané prádlo a po programu se zvolenou možností Stop máchání. Rychlost odstředování můžete zvolit stisknutím příslušného tlačítka podle druhu prádla, které má být odstředěno. Pokud stisknutím příslušného tlačítka zvolíte rychlost odstředování nižší než 700 ot/min, spotřebič provede krátké odstředění.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ, ODLOŽENÝ START</p>	
<p>☆ Speciální programy</p>		
<p> SNADNÉ ŽEHLENÍ 40° -  (studená) Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (900 ot/min pro ZWG 5120 P a ZWG 5100 P) U syntetických tkanin dosáhnete nejmenšího pomačkání snížením náplně prádla. (Doporučená náplň 1 kg) Syntetické nebo směšové tkaniny. Jemným praním a odstředěním zabráníte pomačkání. Spotřebič provede přidavná máchání.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚVÁNÍ, ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START, EXTRA MÁCHÁNÍ</p>	<p> </p>
<p> 5 KOŠIL 30 ° Hlavní praní - Máchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (900 ot/min pro ZWG 5120 P a ZWG 5100 P) Syntetické a směšové tkaniny. Vhodné pro 5–6 lehce znečištěných košil.</p>	<p>SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚVÁNÍ, ODLOŽENÝ START</p>	<p> </p>

Program - Maximální a minimální teplota - Popis cyklu - Maximální rychlost odstředování - Maximální náplň prádla - Druh prádla	Možnosti	Komora pracího prostředku
 MINI 30 30° Hlavní praní - Míchání - Maximální rychlost odstředování 700 ot/min Max. náplň 3 kg Syntetické a jemné prádlo. Pro lehce znečištěné prádlo, které potřebuje pouze osvěžit.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDOVÁNÍ (pouze u modelu ZWG 580P), ODLOŽENÝ START	 
 DŽÍNY 60° -  (studená) Hlavní praní - Míchání - Maximální rychlost odstředování 800 ot/min pro ZWG 580 P (1000 ot/min pro ZWG 5100 P, 1200 ot/min pro ZWG 5120 P) Max. náplň 3 kg Kalhoty, košile nebo bundy z džínoviny a žerzeje vyrobené z moderních materiálů. Funkce Extra míchání je automaticky zapnutá.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDOVÁNÍ, ZASTAVENÍ MÍCHÁNÍ, ODLOŽENÝ START	 

- 1) Zvolíte-li stisknutím tlačítka **5** možnost Extra krátký, doporučujeme snížit maximální množství prádla podle uvedených pokynů. Plná náplň prádla je možná, ale výsledky praní budou o něco horší.
- 2) U programu s předpírkou vložte prací prostředek do bubnu spolu s prádlem.
- 3) **Standardní programy s hodnotami spotřeby uvedenými na energetickém štítku**
 Na základě směrnice 1061/2010 odpovídají programy „BAVLNA ÚSPORNÝ 60 °C“ a „BAVLNA ÚSPORNÝ 40 °C“ „standardnímu 60 °C programu pro bavlnu“ a „standardnímu 40 °C programu pro bavlnu“. Jedná se o neúspěšnější programy ve smyslu kombinované spotřeby energie a vody při praní běžně znečištěného bavlněného prádla.

 Teplota vody prací fáze se může lišit od teploty uvedené pro zvolený program.

Údaje o spotřebě

 Údaje v této tabulce jsou přibližné. Údaje se mohou měnit vlivem různých příčin: množství a typ prádla, teplota vody a prostředí.

Programy	Náplň (kg)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (v litrech)	Přibližná délka programu (v minutách)	Zbytková vlhkost (%) ¹⁾ ZWG 580 P	Zbytková vlhkost (%) ¹⁾ ZWG 5100 P	Zbytková vlhkost (%) ¹⁾ ZWG 5120 P
Bavlna 60 °C	6	1.20	72	170	66	60	53
Bavlna 40 °C	6	0.75	72	145	66	60	53

Programy	Náplň (kg)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (v litrech)	Přibližná délka programu (v minutách)	Zbytková vlhkost (%) ¹⁾ ZWG 580 P	Zbytková vlhkost (%) ¹⁾ ZWG 5100 P	Zbytková vlhkost (%) ¹⁾ ZWG 5120 P
Syntetika 40 °C	3	0.60	57	95	37	37	35
Jemné 40 °C	3	0.60	65	75	37	37	35
Vlna/Ruční praní 30 °C	2	0.30	48	55	37	32	30
Standardní programy pro bavlnu							
Standardní 60 °C program pro bavlnu	6	1.07	54	194	66	60	53
Standardní 60 °C program pro bavlnu	3	0.79	43	172	66	60	53
Standardní 40 °C program pro bavlnu	3	0.61	43	167	66	60	53

1) Na konci odstředovací fáze.

Režim vypnuto (W)	Režim zapnuto (W)
0.65	0.65

Čištění a údržba



Upozornění Před jakýmkoliv čištěním spotřebiče vypněte a vtáhněte síťovou zásuvku ze zásuvky.

Údržbové praní

Při nízkých pracích teplotách se uvnitř bubnu mohou vytvářet usazeniny.

Doporučujeme proto pravidelně provádět údržbové praní.

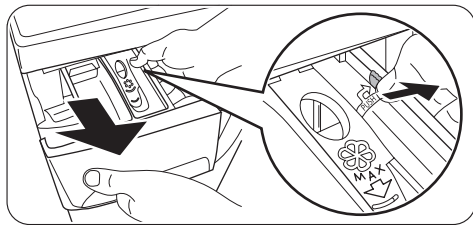
Při údržbovém praní:

- V bubnu nesmí být prádlo.

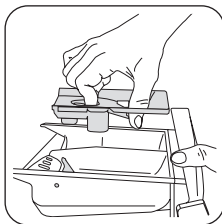
- Zvolte prací program pro bavlnu s nejvyšší teplotou.
- Použijte normální dávku pracího prostředku s biologickými vlastnostmi.

Čištění zásuvky dávkovače pracího prostředků

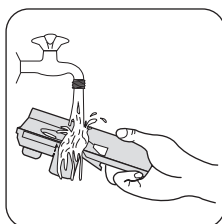
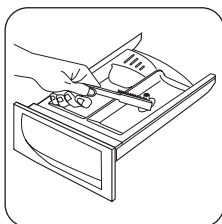
Zásuvku dávkovače pracího prostředku a přísady pracího prostředku je nutné čistit pravidelně.



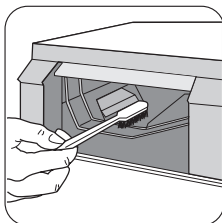
- Zásuvku vyndejte.



- Pro snazší čištění lze vrchní díl komory na přísady vyjmout.



- Odstraňte všechny zbytky pracího prostředku pomocí tvrdého kartáče.
- Všechny demontované části dávkovače pracího prostředku vyčistěte pod proudem vody z vodovodního kohoutku a odstraňte jakékoliv nahromaděné zbytky pracího prostředku.



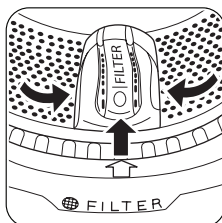
- Pomocí kartáče vyčistěte prostor dávkovače a ujistěte se, že je jeho horní a dolní část zcela čistá.

Po vyčištění dávkovače a prostoru pro zásuvku vraťte vše zpět.

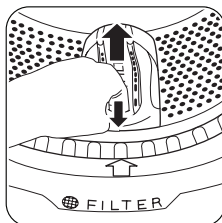
Čištění vypouštěcího filtru

Tento filtr umožňuje zachytávat vlákna nebo cizí předměty omylem zanechané v prádle. Čerpadlo je nutné čistit pravidelně. Při čištění filtru postupujte následujícím způsobem:

- volič programu otočte do polohy ○ ;
- spotřebič odpojte ze zásuvky;
- otevřete dvířka;

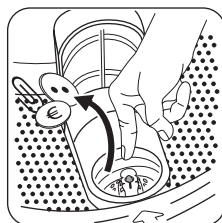


- otočte bubnem a vyrovnejte kryt filtru (**FILTER**) se šipkou na těsnění dvířek;

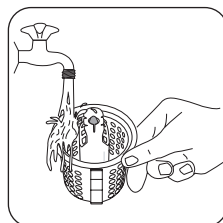
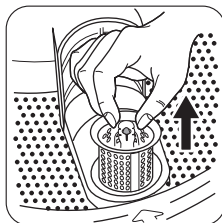


- otevřete kryt filtru stisknutím speciálního háčku a otočením krytu směrem nahoru;

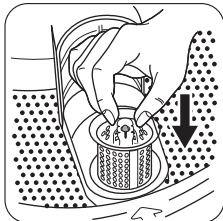
⚠ Upozornění
Kryt filtru ponechejte otevřený po celou dobu odstranění filtru.



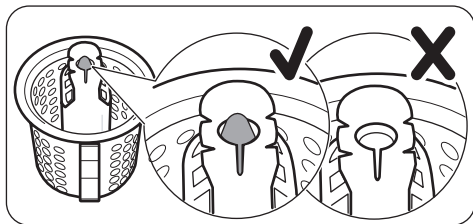
- před odstraněním filtru z jeho okolí vyndejte všechna vlákna nebo malé předměty;



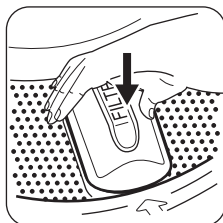
- vyndejte filtr a vyčistěte jej pod proudem tekoucí vody;



- v případě potřeby dejte kryt filtru zpět do správné polohy.
- otevřete kryt filtru a zasuněte filtr zpět;



Filtr je vložený správně, pokud je ukazatel na jeho horní straně viditelný a zablokovaný.



- zavřete kryt filtru;
- zasuněte zpět síťovou zástrčku.

Čištění filtrů přívodu vody

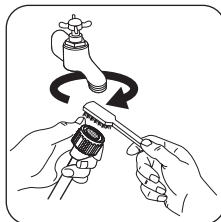
Důležité Jestliže zjistíte, že se spotřebič neplní vodou, trvá delší dobu než se naplní

Co dělat, když...

Spotřebič nezačne pracovat, nebo se během provozu zastavuje. Některé problémy jsou způsobeny pouze zanedbáním údržby nebo přehlédnutím a můžete je snadno odstranit sami pomocí uvedených pokynů bez volání do servisu.

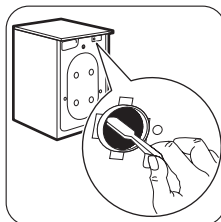
vodou, kontrolka tlačítka Start bliká červeně, nebo že displej (je-li součástí výbavy) zobrazuje příslušnou výstrahu (další podrobnosti viz část „Co dělat, když...“), zkontrolujte, zda nejsou filtry přívodu vody zanesené.

Čištění filtrů na přívodu vody:



- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Odšroubujte hadici od vodovodního kohoutku.
- Vyčistěte filtr v hadici tvrdým kartáčkem.

- Přívodní hadici našroubujte zpět na vodovodní kohoutek. Zkontrolujte, zda je spoj těsný.



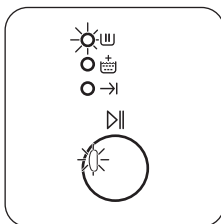
- Odšroubujte hadici od spotřebiče. Připravte si hadr, protože může vytéct trochu vody.
- Vyčistěte filtr ventilu v hadici tvrdým kartáčem nebo hadrem.

- Přišroubujte hadice zpět ke spotřebiči a zkontrolujte, zda je spoj těsný.
- Otevřete vodovodní kohoutek.

Je možné, že během provozu spotřebiče začne blikat **červená** kontrolka tlačítka **6** a jedna z kontrolek se rozsvítí na znamení, že spotřebič nefunguje.

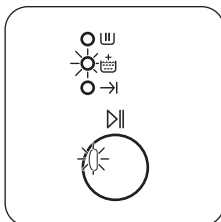
Než zavoláte do servisního střediska, proveďte nejprve níže uvedené kontroly.

Poruchový kód a závada **Možná příčina/Řešení**



**Kontrolka tlačítka 6
bliká a kontrolka 7.1
svítí:**

**Problém s přívodem
vody**



**Kontrolka tlačítka 6
bliká a kontrolka 7.2
svítí:**

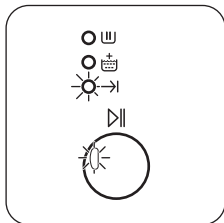
**Problém s vypouště-
ním vody**

Vodovodní kohoutek je zavřený.

- Otevřete vodovodní kohoutek.
- Přívodní hadice je přiskřípnutá nebo přehnutá.
- Zkontrolujte připojení přívodní hadice.
- Filtr v přívodní hadici nebo filtr přívodního ventilu je zanesený.
- Vyčistěte filtry přívodu vody (další podrobnosti viz „Čištění filtrů přívodu vody“).

Vypouštěcí hadice je přiskřípnutá nebo přehnutá.

- Zkontrolujte připojení vypouštěcí hadice.
- Došlo k ucpání vypouštěcího filtru.
- Pokud přestane spotřebič pracovat bez vypuštění vody, nejprve proveďte nouzové vypuštění:
 - otočte voličem programu do polohy ○ ;
 - spotřebič odpojte ze zásuvky;
 - zavřete vodovodní kohoutek;
 - podle potřeby počkejte, dokud se voda neochladí;
 - odšroubujte vypouštěcí hadici ze zadního držáku (viz „Ochrana před mrazem“ a vyhákněte ji ze dřezu nebo sifonu;
 - nechte ji ležet na podlaze;
 - na podlahu položte nádobu a vložte do ní konec vypouštěcí hadice. Voda vyteče sama do nádoby. Když se nádoba naplní, vylijte ji. Opakujte postup, dokud voda vytéká;
 - přišroubujte vypouštěcí hadici zpět do držáku na zadní straně spotřebiče;
 - otevřete dvířka a vyjměte prádlo;
 - vyčistěte vypouštěcí filtr dle postupu uvedeného v sekci „Čištění vypouštěcího filtru“;
 - na konci čištění zavřete dvířka a zasuňte zpět síťovou zástrčku do zásuvky;
 - spusťte vypouštěcí program a zkontrolujte, zda spotřebič již funguje.



**Kontrolka tlačítka 6
bliká a kontrolka 7.3
svítí:
Otevřená dvířka**

Dvířka jsou otevřená nebo byla špatně zavřena.

- Zavřete dobře dvířka.

Spotřebič nezačne pracovat, nebo se během provozu zastavuje bez jakékoliv viditelné výstrahy.

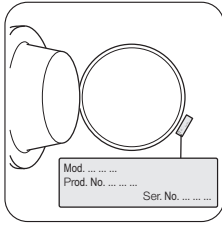
Než zavoláte do servisního střediska, proveďte nejprve níže uvedené kontroly.

Problém	Možná příčina/Řešení
Spotřebič nelze spustit:	<p>Zástrčka není řádně zasunutá do síťové zásuvky.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. <p>V zásuvce není proud.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte elektrickou instalaci v domácnosti. <p>Je spálená síťová pojistka.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte pojistku (aktivujte jistič). <p>Nenastavili jste správně volič programu a nestiskli tlačítko 6.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Otočte voličem programu a stiskněte opět tlačítko 6. <p>Zvolili jste odložený start.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Přejete-li si vyprat prádlo hned, zrušte odložený start.
Spotřebič napustí vodu a hned ji vypustí:	<p>Konec vypouštěcí hadice je příliš nízko.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Viz odstavec „Vypouštění vody“ v kapitole „Instalace“.
Spotřebič nevypouští vodu nebo neodstředuje:	<p>Zvolili jste funkci nebo program končící s nevypuštěnou vodou v pračce nebo funkci či program, u kterého jsou zrušeny všechny odstředovací fáze.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zvolte program vypouštění nebo odstředění. <p>Prádlo uvnitř bubny je nesprávně rozloženo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rozložte prádlo jinak.
Na podlaze je voda:	<p>Bylo použito nadměrné množství nebo nevhodný typ pracího prostředku (dochází k nadměrné tvorbě pěny).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Snižte množství pracího prostředku nebo použijte jiný. <p>Zkontrolujte, zda se nevyskytují netěsnosti ve spojkách přívodní hadice. V některých případech není únik vody z hadice bezprostředně viditelný. Zkontrolujte, zda hadice není vlhká.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte připojení přívodní hadice vody. <p>Přívodní nebo vypouštěcí hadice je poškozená.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte ji za novou.

Problém	Možná příčina/Řešení
Dvířka nejdou otevřít:	Program ještě pracuje. <ul style="list-style-type: none"> Počkejte na konec pracího cyklu. Zablokování dvířek není uvolněno. <ul style="list-style-type: none"> Počkejte několik minut, dokud se dvířka neuvolní. V bubnu je voda. <ul style="list-style-type: none"> Zvolte program vypouštění nebo odstředění a vodu tak vypusťte.
Spotřebič hlučně vibruje:	Nebyly odstraněny přepravní šrouby a obal. <ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte správnou instalaci spotřebiče. Spotřebič není řádně vyrovnaný. <ul style="list-style-type: none"> Seřďte nožičky. Prádlo uvnitř bubnu je nesprávně rozloženo. <ul style="list-style-type: none"> Rozložte prádlo jinak. V pračce může být příliš málo prádla. <ul style="list-style-type: none"> Vložte více prádla.
Odstředování se spustí později nebo vůbec:	Elektronické zařízení na kontrolu stability přerušilo odstředování, protože prádlo není v bubnu rovnoměrně rozloženo. Otáčením bubnu v opačném směru se systém snaží o lepší rozložení prádla. Může se o to pokusit několikrát, dokud nerovnováha nezmizí a může pokračovat normální odstředění. V případě, že se prádlo v bubnu rovnoměrně nerozloží ani po 10 minutách, pračka odstředění neprovede. V takovém případě rozložte prádlo rukou a zvolte odstředovací program. <ul style="list-style-type: none"> Vložte více prádla. Příliš málo prádla. <ul style="list-style-type: none"> Přidejte další prádlo, rovnoměrně ho rozložte rukou a pak zvolte program odstředění.
V bubnu není vidět žádnou vodu:	Spotřebiče s moderní technologií fungují velmi úsporně s menší spotřebou vody při zachování stejného výkonu.
Prádlo není dobře vyprané:	Použili jste málo pracího prostředku nebo nevhodný prostředek. <ul style="list-style-type: none"> Zvyšte množství pracího prostředku nebo použijte jiný. Odolné skvrny nebyly před praním nijak ošetřeny. <ul style="list-style-type: none"> K odstranění odolných skvrn používejte čisticí prostředky na skvrny. Ne zvolili jste správnou teplotu. Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou teplotu. Nadměrné množství prádla. <ul style="list-style-type: none"> Snižte množství prádla.
Spotřebič vydává nezvyklý hluk:	Spotřebič je vybaven typem motoru, který vydává ve srovnání s tradičními motory nezvyklý zvuk. Nový motor zajišťuje měkčí spuštění, rovnoměrnější rozložení prádla v bubnu při odstředování a zvýšenou stabilitu spotřebiče.

Po provedení kontroly zapněte spotřebič a stisknutím tlačítka **6** znovu spusťte příslušný program.

Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.



Označení modelu
(MOD)
Výrobní číslo
(PNC)
Sériové číslo
(S.N.)

Содержание

Сведения по технике безопасности	29	Первое использование	38
Защита от замерзания	31	Ежедневное использование	39
Охрана окружающей среды	32	Программы стирки	46
Описание изделия	33	Показатели потребления	50
Технические данные	33	Уход и очистка	51
Установка	34	Что делать, если ...	53

Право на изменения сохраняется.



Сведения по технике безопасности

ВАЖНО! Внимательно прочитайте и сохраните для последующего использования.

- Безопасность вашего прибора соответствует требованиям к стандартам в данной отрасли и законодательству в отношении безопасности приборов. Тем не менее, производитель считает своим долгом предоставить следующие сведения о безопасности.
- Очень важно, чтобы настоящее руководство хранилось вместе с прибором для его последующего использования. В случае продажи или передачи данного прибора другому лицу или, если при переезде на новое место жительства прибор остается по старому адресу, обеспечьте передачу руководства вместе с прибором его новому владельцу с тем, чтобы он мог ознакомиться с правилами эксплуатации и соответствующими предупреждениями.
- Перед установкой или эксплуатацией прибора **ОБЯЗАТЕЛЬНО** внимательно изучите правила по технике безопасности.
- Перед первым включением проверьте прибор на наличие повреждений, полученных при транспортировке. Никогда не подключайте поврежденный прибор. Если какие-то части были повреждены, обратитесь к поставщику.
- Если доставка машины была произведена зимой при отрицательных температурах. Перед первым включением машины

дайте ей постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

- Данная машина предназначена для использования в стандартных домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные замерзанием. Прочтите раздел "Защита от замерзания".

Общие правила по технике безопасности

- Опасно вносить какие-либо изменения в характеристики прибора или его конструкцию.
- При стирке с высокой температурой стекло дверцы может сильно нагреться. Не прикасайтесь к стеклу!
- Следите за тем, чтобы домашние животные и дети не забирались в барабан. Во избежание этого проверяйте барабан перед использованием машины.
- Не допускайте попадания в машину твердых острых предметов, таких, как монеты, булавки, заколки, винтики, камни и т.д., так как они могут привести к ее серьезному повреждению прибора.
- Используйте только рекомендованное количество моющих средств и смягчителей для ткани. При их передозировке возможно повреждение ткани. См. рекомендации изготовителя в отношении количества моющих средств.
- Мелкие предметы, такие, как носки, носовые платки, пояса и т.д., следует помещать в специальные мешки для стирки.

- ки или в наволочки, иначе они могут застрять между баком и барабаном.
- Не стирайте в приборе изделия с пластинами из китового уса, одежду с необработанными краями и рваную одежду.
 - После использования, перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети и закрывайте кран подачи воды.
 - Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный неспециалистом, может привести к травмам или к серьезным повреждениям машины. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании только оригинальных запчастей.

Установка

- Этот прибор довольно тяжелый. Будьте осторожны, передвигая его.
- Перед началом использования следует удалить всю упаковку и снять транспортировочные болты. Если этого не сделать, возникает вероятность серьезного повреждения изделия или другого имущества. См. соответствующий раздел в Руководстве пользователя.
- Это отдельно стоящий прибор. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** его установка под столешницу, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать верхнюю панель по какой бы то ни было причине.
- После установки машины убедитесь, что она не стоит на сливном или наливном шланге и что верхняя панель не прижимает сетевой шнур к стене.
- Установите прибор на ровный твердый пол.
- Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или похожие материалы для компенсации неровностей пола.
- Если машина устанавливается на ковровом покрытии, необходимо отрегулировать ножки таким образом, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха под машиной.

- Убедитесь, что машина не касается стен или других кухонных приборов.
- **Данный прибор следует подсоединять к холодному водоснабжению.**
- Не используйте для подключения к водопроводу шланг от старой машины. Всегда используйте шланг, поставляемый вместе с прибором.
- Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он слишком короткий, а перемещать водопроводный кран нежелательно, то необходимо купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.
- После установки машины обязательно убедитесь в отсутствии утечек воды из шлангов и соединений.
- Если прибор установлен в помещении, температура в котором может опускаться ниже нуля, ознакомьтесь с разделом "Защита от замерзания". Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные замерзанием.
- Все сантехнические работы, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным сантехником или сертифицированным специалистом.
- Все электромонтажные работы, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или сертифицированным специалистом.

Эксплуатация

- Данный прибор предназначен только для бытового применения. Его нельзя использовать в целях, для которых он не предназначен.
- Стирайте только те изделия, которые предназначены для машинной стирки. Следуйте инструкциям, помещенным на этикетке с информацией по уходу.
- Не перегружайте машину. См. Таблицу программ стирки.
- Перед стиркой убедитесь, что все пуговицы и застежки-молнии на одежде за-

стегнуты, а карманы пустые. Не стирайте в машине сильно изношенную или рваную одежду; перед стиркой удаляйте пятна краски, чернил, ржавчины и травы. Бюстгальтеры "на косточках" НЕЛЬЗЯ подвергать машинной стирке.

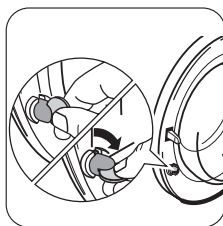
- Дозатор моющих средств снабжен вкладышем для жидких моющих средств. Не следует использовать этот вкладыш для гелевых моющих средств, в программах с предварительной стиркой или с задержкой пуска. Во всех этих случаях можно использовать мерные шарики или пакетики, которые продаются вместе с порошком. По окончании цикла стирки мерное приспособление следует достать из машины.
- Не рекомендуется стирать в машине вещи, находившиеся в контакте с летучими нефтепродуктами. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их перед тем, как класть вещи в машину.
- Чтобы вынуть сетевой кабель из розетки, никогда не тяните за кабель, всегда беритесь за саму вилку.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте машину в случае повреждения ее сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочего стола или основания, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.

Безопасность детей

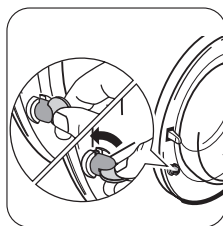
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями, с недостаточным опытом или знаниями, без присмотра лица, отвечающего за их безопас-

ность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор.

- Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, полистирол) могут быть опасными для детей и стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости детей.
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Чтобы предупредить возможность заперания внутри барабана детей или домашних животных, в приборе предусмотрено специальное устройство.



Для включения этого устройства поверните по часовой стрелке кнопку с внутренней стороны дверцы (не нажимая ее) так, чтобы паз пришел в горизонтальное положение. При необходимости используйте монету.



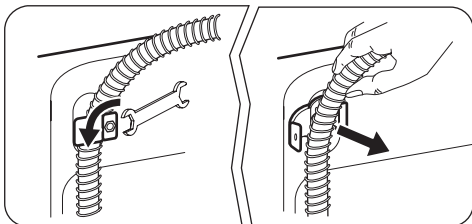
Для отключения этого устройства, чтобы снова можно было закрыть дверцу, поверните кнопку против часовой стрелки так, чтобы паз оказался в вертикальном положении.

Защита от замерзания

Если прибор установлен в помещении, температура в котором может опускаться ниже 0°C, для удаления остатков воды из прибора действуйте следующим образом:

1. извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
2. закройте водопроводный кран;
3. окрутите наливной шланг от крана;

- открутите сливной шланг от держателя на задней панели прибора и снимите его с раковины или трубы;




- поставьте тазик на пол;


- положите сливной шланг на пол, поместите концы наливного и сливного шлангов в тазик, стоящий на полу, и дайте воде полностью стечь;
- прикрутите снова наливной шланг к водопроводному крану, а сливной - к разъему на задней панели прибора;

При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом , пригодны для повторной переработки.

>PE=<=полиэтилен

>PS=<=полистирол

>PP=<=полипропилен

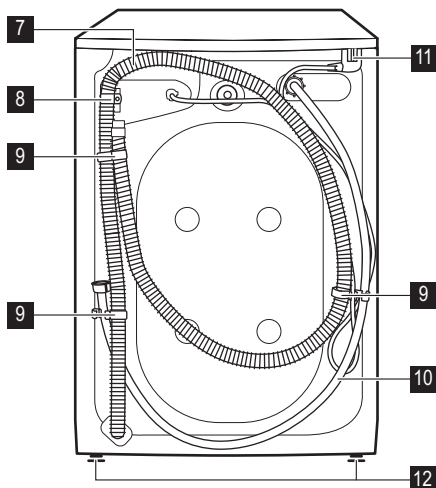
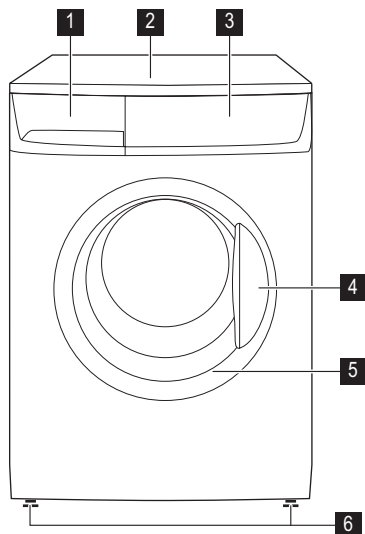
Это означает, что они могут быть подвергнуты вторичной переработке при условии, что при их утилизации они будут помещены в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

Экологические рекомендации

Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Белье обычной степени загрязненности можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!).
- Наиболее экономично машина работает при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья.

Описание изделия



- 1** Дозатор моющих средств
- 2** Верхняя панель
- 3** Панель управления
- 4** Ручка для открывания дверцы
- 5** Табличка с техническими данными (на внутренней кромке)
- 6** Передние регулируемые ножки

- 7** Сливной шланг
- 8** Держатель сливного шланга
- 9** Держатели шлангов
- 10** Наливной шланг
- 11** Сетевой шнур
- 12** Задние ножки

ZWG 580 P и ZWG 5100 P = 2 передние регулируемые ножки

ZWG 5120 P = 4 регулируемые ножки

Технические данные

Габариты	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина	50 см
	Глубина (габаритные размеры)	54 см
Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке технических данных, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,05 МПа
	Максимум	0,8 МПа
Максимальная загрузка	Хлопок	6 кг

Скорость отжима

Максимум

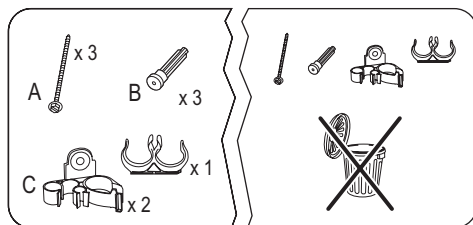
800 об/мин (ZWG 580 P)
1000 об/мин (ZWG 5100 P)
1200 об/мин (ZWG 5120 P)

Установка

Распаковка

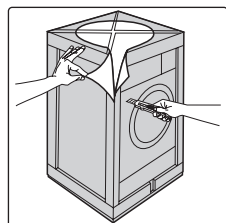
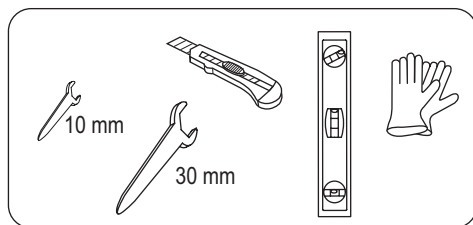
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой прибора внимательно прочтите раздел "Сведения по технике безопасности".

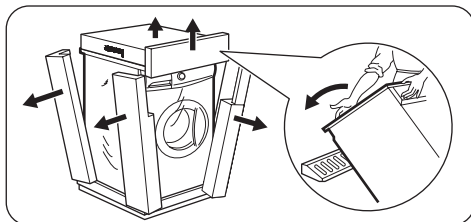


- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Удалите и сохраните все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки прибора.

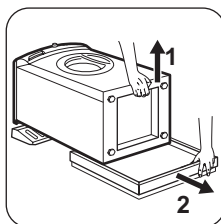
Необходимые инструменты



- Снимите закрывающую прибор пленку. При необходимости используйте ножницы.

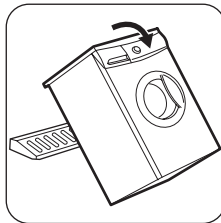


- Удалите картонный верх.
- Удалите упаковочные элементы из полистирола.

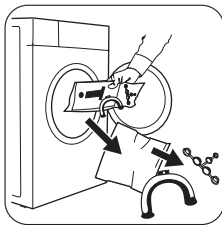


- Положите элемент упаковочного материала, закрывавшего прибор спереди, на пол позади прибора, а затем осторожно положите на него прибор задней стороной. Убедитесь, что при этом не придавливаются шланги.

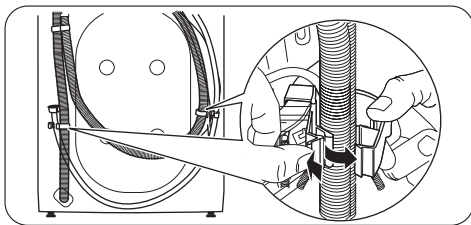
- Удалите подставку из полистирола из под основания прибора.



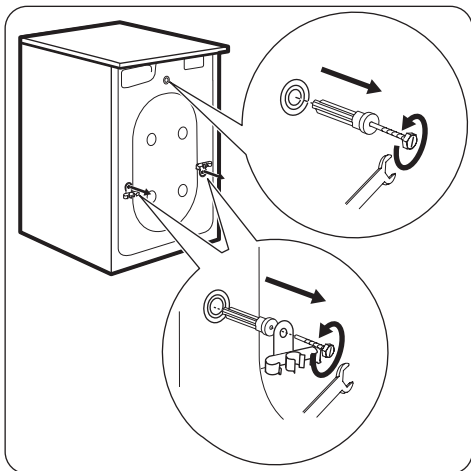
- Верните прибор в вертикальное положение.



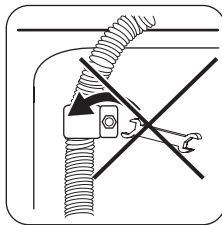
- Откройте дверцу и извлеките из барабана пластиковую направляющую шланга, пакет, содержащий брошюру с инструкциями и пластиковые заглушки.



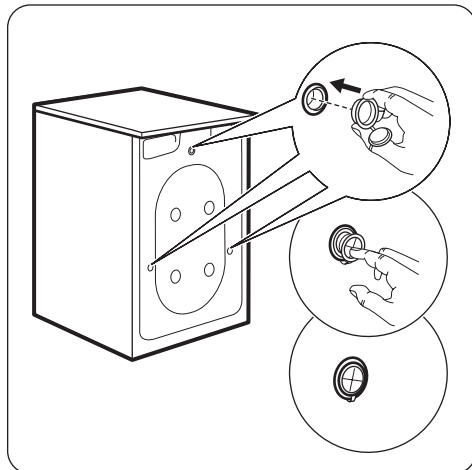
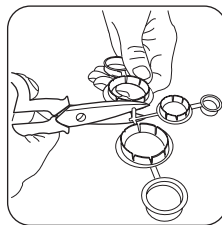
- Отсоедините шнур питания, наливной и сливной шланги от разъемов на задней панели прибора.



- Отвинтите три винта и выньте держатели шлангов.
- Снимите соответствующие пластиковые шайбы.

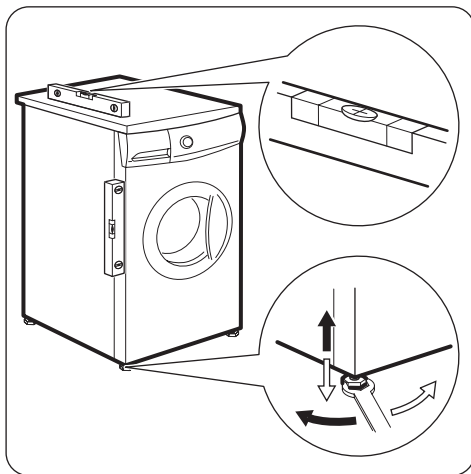


- ⚠ ВНИМАНИЕ!**
Не вынимайте сливной шланг из держателя на задней панели. Вынимайте шланг только если требуется слить воду. См. разделы «Защита от замерзания» и «Что делать, если...»



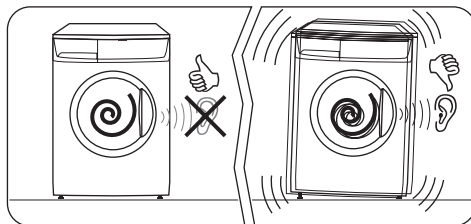
- Вставьте в маленькое верхнее и в два большие отверстия соответствующие пластиковые заглушки.

Размещение и выравнивание



Выровняйте машину, увеличивая или уменьшая высоту ножек. В зависимости от модели прибор может иметь четыре регулируемых ножки или две передних регулируемых и две задних неподвижных ножки.

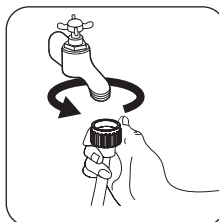
Прибор **ДОЛЖЕН** быть выровнен и устойчиво стоять на ровном твердом полу. При необходимости проверьте точность выравнивания с помощью спиртового уровня. Необходимые регулировки можно выполнять гаечным ключом.



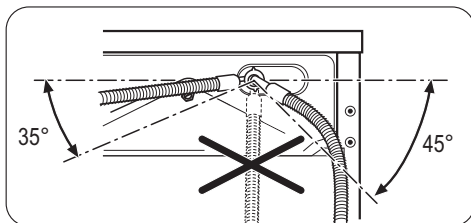
Тщательное выравнивание предотвращает вибрацию, шум и перемещение машины во время работы.

Повторите выравнивание, если прибор установлен не ровно и недостаточно устойчив.

Подсоединение к водопроводу

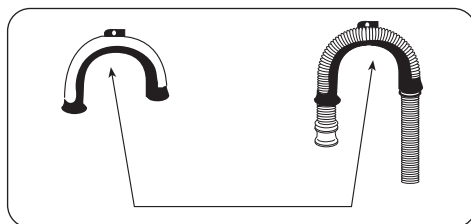


Присоедините шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".



Ослабьте кольцевую гайку, чтобы развернуть шланг влево или вправо в зависимости от расположения водопроводного крана относительно машины. **Не направляйте наливной шланг вертикально вниз.** Отрегулировав положение шланга, не забудьте плотно затянуть кольцевую гайку, чтобы избежать протечек.

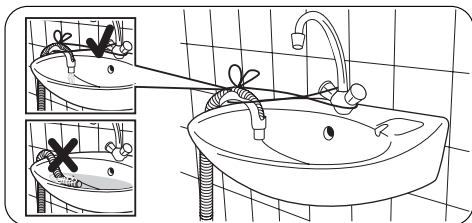
Слив воды



Сначала изогните конец шланга в U-образное колено, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки прибора.

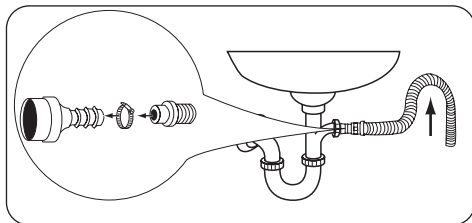
Есть четыре способа установки конца сливного шланга:

- Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую.



Привяжите пластмассовую направляющую для шланга к крану шнуром, чтобы сливной шланг не соскочил, когда машина будет выполнять слив.

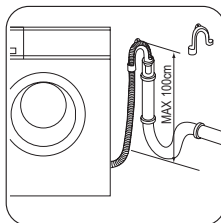
- В отвод сливной трубы раковины.



Вставьте сливной шланг в отвод трубы и закрепите хомутом, убедившись, что сливной шланг образует петлю, чтобы исключить попадание грязной воды из раковины в прибор.

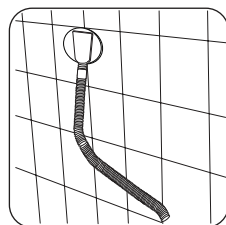
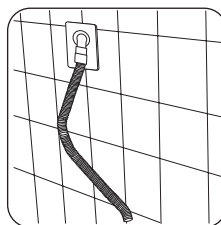
Если этот отвод сливной трубы ранее не использовался, удалите заглушку, которая может быть там установлена.

- Подсоединить непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см.



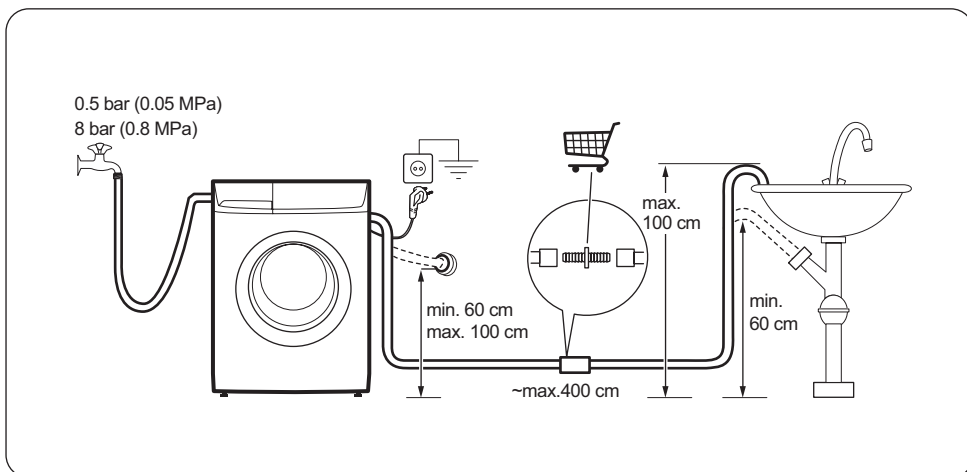
Конец сливного шланга обязательно должен **вентилироваться**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга. Сливной шланг не должен иметь перегибов.

- Подсоединить непосредственно к внутренней сливной трубе в стене помещения.



- i** Максимальная длина сливного шланга не должна быть более 4 метров. Дополнительный сливной шланг и соединительный элемент можно приобрести в местном сервисном центре.

Схема подключений



Подключение к электросети

- Машина должна быть заземлена.
- Убедитесь, что электрические данные на табличке с техническими данными соответствуют параметрам электрической сети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания.
- Не заменяйте и не ремонтируйте кабель электропитания самостоятельно. Для этого обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь, что вилка сетевого шнура не повреждена, а кабель не передавлен задней частью прибора.
- Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевую кабель. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данное изделие соответствует Директивам ЕСС.

Первое использование

- i** • Убедитесь, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.
- i** • Убедитесь, что барабан пуст.
- i** • Перед первым использованием выполните без белья цикл стирки для

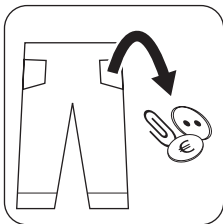
изделий из хлопка при максимальной температуре, чтобы очистить бак и барабан от возможных остатков производства. Насыпьте половину мерки стирального порошка в дозатор для основной стирки и запустите машину.

Ежедневное использование

Сортировка белья

Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями производителя по стирке. Сортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, деликатное белье, изделия из шерсти.

Перед загрузкой белья



ВАЖНО! Убедитесь, что в белье не осталось металлических предметов (например, застёжек, шпильек, булавок). Застегните наволочки, молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты. Снимите все крючки (например, со штор).

- Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну.
- Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому в первый раз его следует стирать отдельно.
- Протрите особо загрязнённые участки специальным моющим средством или чистящей пастой.
- С занавесками обращайтесь с особой осторожностью.
- Носки и перчатки стирайте в мешке или сетке.

Перед стиркой удалите стойкие пятна.

Кровь: промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным моющим средством, затем потереть их в мыльном растворе.

Масляные краски: смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; повторите обработку несколько раз.

Засохшие жирные пятна: смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками пальцев промокните пятно, используя хлопчатобумажную ткань.

Ржавчина: используйте раствор щавелевой кислоты в горячей воде или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена, и ткань может порваться.

Пятна плесени: обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья с прочной окраской).

Пятна от травы: слегка намылите, а затем обработайте отбеливателем (только для белого и цветного белья с прочной окраской).

Шариковая ручка и клей: смочите ацетоном²⁾ положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

Губная помада: смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Оставшиеся следы обработайте отбеливателем.

Красное вино: замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Оставшиеся следы обработайте отбеливателем.

Чернила: в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном²⁾, затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белой ткани следы отбеливателем, а затем тщательно прополощите.

Пятна смолы: сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

2) не используйте ацетон для чистки изделий из искусственного шелка.

Откройте дверцу, осторожно потянув ее за ручку

Загрузите белье



Кладите белье в барабан по одной вещи, стараясь максимально развернуть каждую.

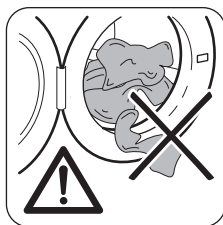
Максимальная загрузка

i Рекомендованные величины загрузки приведены в Таблице программ для стирки.

Общие правила:

- **Хлопок, лен:** барабан должен быть полон, но не утрамбован;
- **Легкая глажка:** барабан должен быть заполнен не более, чем наполовину;
- **Деликатные ткани и шерсть:** барабан должен быть заполнен не более, чем на одну треть.

Осторожно закройте дверцу



⚠ ВНИМАНИЕ!
Убедитесь, что при закрытии дверцы белье не было прижато.

Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозировки, что позволяет избежать лишних трат и защитить от загрязнения окружающую среду.

Моющие средства, хотя и являются био-разлагаемыми, содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в

большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязненности.

В данном приборе можно использовать все моющие средства для стиральных машин, обычно имеющиеся в продаже:

- стиральные порошки для всех типов тканей,
- стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти,
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.

Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязненности белья и жесткости используемой воды.

Чтобы определить необходимое количество моющего средства, всегда читайте, что написано на его упаковке.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- вы стираете небольшое количество белья,
- белье слабо загрязнено,
- во время стирки образуется много пены.

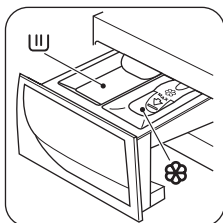
Градусы жесткости воды

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости. Информацию о жесткости воды в месте проживания можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти.

Если степень жесткости воды средняя или высокая, рекомендуется добавлять смягчитель воды, следуя рекомендациям производителя.

Если по степени жесткости вода мягкая, пересмотрите количество используемого моющего средства.

Откройте дозатор моющих средств



U Отделение для порошкового или жидкого моющего средства, используемого при основной стирке. **⊗** Отделение для жидких добавок (смягчителя для тканей, крахмала).

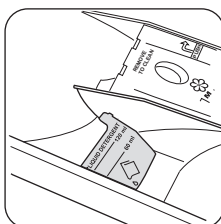
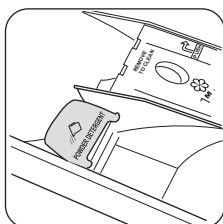
! **ВНИМАНИЕ!** Чтобы выполнить предварительную стирку, поместите моющее средство непосредственно в барабан к изделиям для стирки.

! **ВНИМАНИЕ!** В зависимости от типа моющего средства (порошок или жидкое) установите в требуемое положение заслонку в отделении для основной стирки.

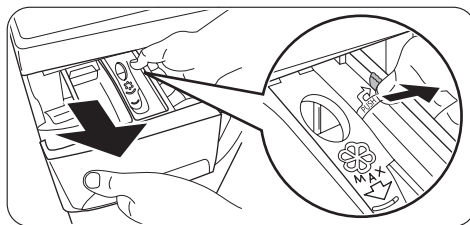
Заслонка для порошка и жидкого моющего средства

ВВЕРХ - положение заслонки при использовании **ПОРОШКА**

ВНИЗ - положение заслонки при использовании **ЖИДКОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА**



Если заслонка находится в неправильном положении:

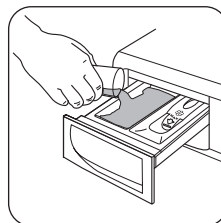


- Извлеките дозатор. Нажмите на край дозатора в месте, указанном стрелкой (PUSH - "нажать"), чтобы его было легче вынимать.

Заслонка направлена вниз, а для стирки будет использоваться порошок:

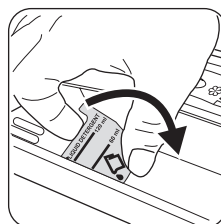


- Поверните заслонку вверх. Заслонка должна быть поднята полностью.
- Аккуратно установите дозатор на место.



- Отмерьте моющее средство.
- Насыпьте моющее средство в отделение для основной стирки **U**.

Заслонка направлена вверх, а для стирки будет использоваться жидкое моющее средство:



- Поверните заслонку вниз.
- Аккуратно установите дозатор на место.

- Отмерьте моющее средство.

i Чтобы определить необходимое количество моющего средства, всегда читайте, что написано на его упаковке. Убедитесь, что моющее средство можно поместить в дозатор.

- Налейте жидкое моющее средство в отделение **III** не выше отметки на заслонке. Моющие средства следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

! **ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте заслонку в положение **"ВНИЗ"**, если используется:

- гелевое или густое моющее средство,
- стиральный порошок,
- программы предварительной стирки.
- Не используйте жидкое моющее средство, если выполнение программы начнется не сразу.

Задаете программу стирки

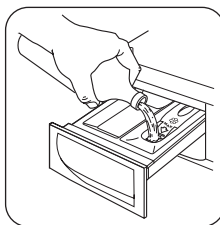
Панель управления позволяет выбрать программы мойки и различные дополнительные функции.


При нажатии кнопок дополнительных функций загораются соответствующие индикаторы. В остальных случаях они выключены.

i О совместимости программ стирки с различными дополнительными функциями см. в главе "Программы стирки". Если выбранная функция не совместима с программой, красный индикатор кнопки **6** мигнет 3 раза.

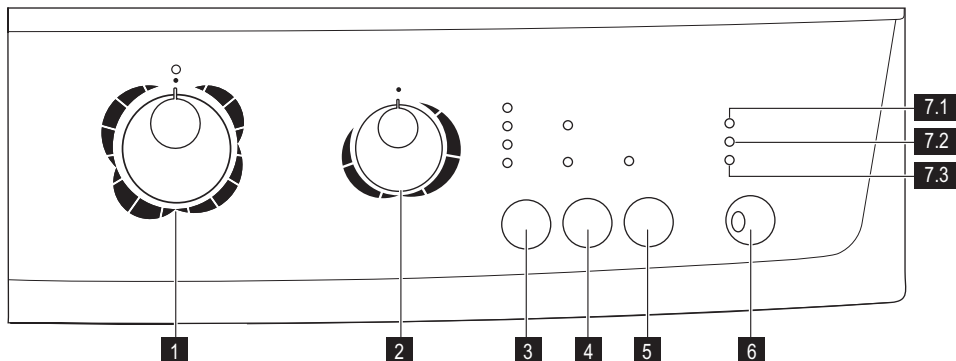
i Во всех вышеперечисленных случаях положение заслонки должно быть **"ВВЕРХ"**.

Отмерьте смягчитель для ткани



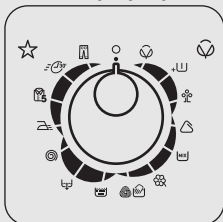
Налейте смягчитель для ткани или любые другие добавки в отделение дозатора, помеченное символом  (не превышая отметку "MAX"). Все добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

Закройте дозатор моющих средств





1

Селектор программ



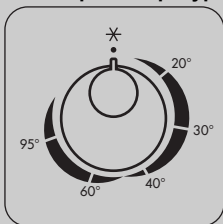
Поверните селектор программ на нужную программу. Селектор программ можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки. Начнет мигать зеленый индикатор кнопки **6**: теперь прибор включен.

i Если во время работы прибора повернуть селектор программ в положение, соответствующее другой программе, красный индикатор кнопки **6** мигнет 3 раза, указывая на неправильный выбор. При этом прибор не будет выполнять вновь выбранную программу.


- Для **выключения прибора** поверните селектор программ в положение .
- Для **отмены** или **изменения** запущенной программы выключите прибор, повернув селектор программ в положение . Выберите новую программу, повернув селектор программ на нужную программу. Запустите новую программу, снова нажав на кнопку **6**. При этом вода из бака сливаться не будет.

2

Селектор температуры

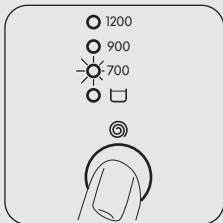


Поверните этот селектор по часовой стрелке, чтобы выбрать температуру, подходящую для стирки белья.

 : «Холодная стирка».

3

«Снижение скорости отжима» и «Остановка с водой в баке»



Снижение скорости отжима

При выборе программы прибор автоматически предлагает максимальную скорость отжима, предусмотренную для этой программы.

Если требуется отжать белье с другой скоростью, можно изменить скорость отжима, нажав на эту кнопку необходимое количество раз. При этом загорится соответствующий индикатор.

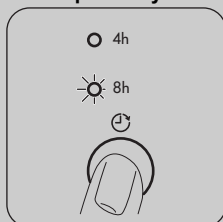
Остановка с водой в баке

При выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье. Перед открыванием дверцы необходимо слить воду из барабана.

Чтобы слить воду, выполните указания, приведенные в разделе «По окончании программы».

4

Отсрочка пуска



С помощью этой кнопки можно отложить запуск программы на 8 час или 4 часа. При этом загорится соответствующий индикатор.

Эту функцию следует выбирать после выбора программы, но до ее запуска.

Задайте отсрочку пуска:

- выберите программу и необходимые дополнительные функции;
- выберите отсрочку пуска, нажав на кнопку **4**;
- нажмите на кнопку **6**:
 - прибор начнет обратный отсчет с шагом индикации в один час.
 - Программа будет запущена по истечении выбранного времени отсрочки.

Отмена отсрочки пуска после запуска прибора:

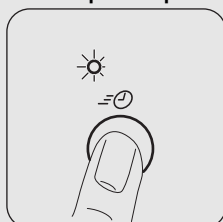
- переведите прибор в режим «ПАУЗА», нажав на кнопку **6**;
- нажмите один раз на кнопку **4**; при этом индикатор, соответствующий выбранной отсрочке, погаснет;
- снова нажмите на кнопку **6**, чтобы запустить программу.

Выбрать функцию «ОТСРОЧКА ПУСКА» **нельзя**, если задана программа слива.

ВАЖНО! Заданное значение отсрочки пуска можно изменить только после повторного выбора программы стирки. Во время действия отсрочки пуска дверца будет заблокирована. Если нужно открыть дверцу, переведите прибор в режим «ПАУЗА», нажав на кнопку **6**, и подождите несколько минут. После закрытия дверцы еще раз нажмите на кнопку **6**.

5

Быстрая стирка



При нажатии на эту кнопку загорается соответствующий индикатор.

Короткий цикл стирки для слабозагрязненного белья или белья, которое нужно лишь освежить.

При использовании этой функции рекомендуется уменьшить загрузку белья:

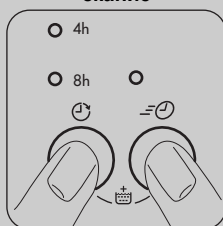
- Хлопок 3 кг
- Синтетика и деликатные ткани 1,5 кг

4

+

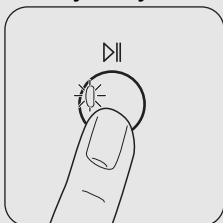
5


Дополнительное полоскание



Данный прибор специально разработан для обеспечения экономии воды. Однако при стирке одежды, используемой людьми с очень чувствительной кожей (испытывающими аллергию к моющим средствам), может потребоваться дополнительное полоскание белья.

Одновременно нажмите на кнопки **4** и **5** и не отпускайте их в течение нескольких секунд: загорится индикатор **7.2**. Данная функция остается включенной постоянно. Чтобы отключить ее, снова нажимайте те же самые кнопки до тех пор, пока не погаснет индикатор **7.2**.

6**Пуск/Пауза****Запустите программу, нажав на кнопку 6**

- Чтобы **начать** выполнение выбранной программы, нажмите на кнопку **6**. Соответствующий зеленый индикатор перестанет мигать. Индикатор **7.1** загорится, указывая на то, что прибор начал работу и дверца заблокирована. Если была выбрана отсрочка пуска, прибор начнет обратный отсчет времени, остающегося до начала запуска программы.
- Чтобы **прервать** выполнение программы, нажмите на кнопку **6**: замигает соответствующий зеленый индикатор. Ряд дополнительных функций можно **изменить** до того, как программа приступит к их выполнению.
- Чтобы **возобновить** выполнение программы с того момента, на котором она была прервана, снова нажмите на кнопку **6**.
- После запуска программы дверца блокируется. Если по какой-либо причине нужно **открыть дверцу**, сначала переведите прибор в режим «ПАУЗА», нажав на кнопку **6**. Через несколько минут дверцу можно будет открыть. Если дверца остается заблокированной, это значит, что прибор уже начал подогрев воды или что уровень воды в слишском высок. В любом случае не пытайтесь открывать дверцу силой!
Если дверца не открывается, а открыть ее необходимо, следует выключить прибор, повернув селектор программ в положение . Через несколько минут дверцу можно будет открыть (**при этом следите за уровнем воды и температурой!**). После того, как дверца будет закрыта, необходимо снова выбрать программу стирки и дополнительные функции, затем нажать на кнопку **6**.


Контрольные индикаторы**7.1****7.2****7.3**


- При запуске программы нажатием на кнопку **6** загорается индикатор этапа стирки (**7.1**). Это означает, что прибор включен.
- Индикатор дополнительного полоскания (**7.2**) включается, когда прибор выполняет дополнительное полоскание.
- По окончании программы загорается индикатор окончания цикла (**7.3**).

По окончании программы


Машина останавливается автоматически. Индикатор кнопки **6** и индикатор, соответствующий только что завершеному этапу стирки, гаснут. Загорается индикатор **7.3**. В случае выбора программы или дополнительной функции, по окончании которых в баке остается вода, дверца остается заблокированной, указывая на то, что перед ее открытием необходимо слить воду.


Чтобы слить воду, следуйте приведенным ниже указаниям:

- Поверните селектор программ, установив его в положение .
- Выберите программу слива или отжима.
- При необходимости, уменьшите скорость отжима с помощью соответствующей кнопки.
- Нажмите кнопку **6**.

По окончании этой программы дверцу можно будет открыть. Поверните селектор программ в положение  для выключения машины.

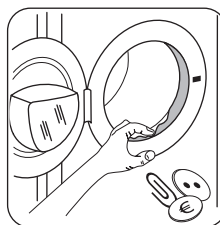
Достаньте белье из барабана и убедитесь, что он пуст. Если больше стирать не будете, закройте водопроводный кран. Чтобы предотвратить образование плесени и неприятных запахов, оставьте дверцу открытой.

 **ВНИМАНИЕ!** Если в доме есть маленькие дети или животные, **включите устройство защиты от детей** на внутренней стороне рамы дверцы (более подробно см. в разделе "Безопасность детей" в главе "Сведения по технике безопасности").

 **Режим ожидания:** если во время выбора программы и по окончании про-









граммы вы не дотрагиваетесь до селектора программ или до другой кнопки, через несколько минут включается система энергосбережения. Индикаторы выключаются. Зеленый индикатор кнопки **6** мигает с низкой частотой. При нажатии любой кнопки прибор выйдет из режима экономии энергии.



Прокладка дверцы




















По окончании каждого цикла проверяйте прокладку дверцы и удаляйте предметы, которые могут в ней застрять.

Программы стирки

Программа – Максимальная и минимальная температуры – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Режимы	Отделение дозатора моющих средств
<p> хлопок 95° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (1000 об/мин для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 6 кг – пониж. загрузка 3 кг Белый, цветной хлопок и лен. Вещи обычной степени загрязненности.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА¹⁾, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>
<p> +  хлопок с предварительной стиркой²⁾ 95° -  (стирка в холодной воде) Предварительная стирка – Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (1000 об/мин для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 6 кг – пониж. загрузка 3 кг Белый, цветной хлопок и лен. Сильно загрязненные вещи.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА¹⁾, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>

Программа – Максимальная и минимальная температуры – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Режимы	Отделение дозатора моющих средств
 хлопок экономичная³⁾ 60° - 40° Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (1000 об/мин для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 6 кг Белый и цветной хлопок. Эту программу можно выбрать для стирки изделий из хлопка обычной или слабой степени загрязненности. Время стирки будет увеличено, а температура стирки снижена. Это позволит получить хороший результат при экономии энергии.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 
 СИНТЕТИКА 60° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 для ZWG 580 P (1000 для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 3 кг – Пониж. загрузка 1,5 кг Изделия из синтетических или смешанных тканей: нижнее белье, цветное белье, рубашки без усадки, блузки. Вещи обычной степени загрязнения.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА ¹⁾ , ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 
 ИЗДЕЛИЯ ИЗ СМЕСОВЫХ ТКАНЕЙ 20° Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 для ZWG 580 P (1000 для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 3 кг Высокоэффективная программа стирки слабозагрязненного белья в холодной воде. Для данной программы следует использовать моющее средство, действующее в холодной воде.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 
 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 40° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима 700 об/мин Макс. загрузка 3 кг – Пониженная загрузка 1,5 кг Изделия из деликатных тканей: акрила, вискозы, полиэстера. Вещи обычной степени загрязненности.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА (только для модели ZWG 580P), ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА ¹⁾ , ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 

Программа – Максимальная и минимальная температуры – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Режимы	Отделение дозатора моющих средств
 ШЕРСТЬ / РУЧНАЯ СТИРКА 40° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 для ZWG 580 P (1000 для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 2 кг Для шерстяных изделий, пригодных для машинной стирки, а также для шерстяных изделий, подлежащих ручной стирке, и изделий из тонких тканей, имеющих на этикетке символ «ручная стирка». Примечание. Стирка одной или объемной вещи может вызвать дисбаланс. Если прибор не выполняет заключительный отжим, добавьте белья, перераспределите белье в барабане вручную и задайте программу отжима.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА	 
 ПОЛОСКАНИЕ Полоскания - Короткий отжим при 700 об/мин. Если нажатием соответствующей кнопки выбрана скорость отжима выше 700 об/мин, прибор выполняет продолжительный отжим. (Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (1000 об/мин для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 6 кг Для полоскания и отжима изделий из хлопка, выстиранных вручную. Для усиления эффекта полоскания выберите функцию «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ». Прибор выполнит дополнительное полоскание.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	
 СЛИВ Слив воды Слив воды, оставшейся в барабане.		
 ОТЖИМ Слив и продолжительный отжим на максимальных оборотах 800 об/мин для ZWG 580 P (1000 об/мин для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 6 кг Отдельный отжим, выполняемый для изделий, выстиранных вручную, и по окончании программ с функцией «Остановка с водой в баке». Соответствующей кнопкой можно выбрать скорость отжима в зависимости от типа белья. Если нажатием соответствующей кнопки выбрана скорость отжима 700 об/мин или меньше, прибор выполняет короткий отжим.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОТСРОЧКА ПУСКА	
 Специальные программы		

Программа – Максимальная и минимальная температуры – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Режимы	Отделение дозатора моющих средств
<p> ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА 40° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (900 об/мин для ZWG 5120 P и ZWG 5100 P) Чтобы получить наилучший эффект антисминания, уменьшите загрузку изделий из синтетических тканей. (Рекомендуемая загрузка 1 кг) Изделия из синтетических или смесовых тканей. Бережная стирка и отжим, которые позволяют избежать образования складок. Будут выполнены дополнительные полоскания.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>
<p> 5 РУБАШЕК 30° Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (900 об/мин для ZWG 5120 P и ZWG 5100 P) Синтетические или смесовые ткани. Эта программа рекомендуется для стирки 5-6 слегка загрязненных рубашек.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОТСРОЧКА ПУСКА</p>	<p> </p>
<p> МИНИ 30 30° Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима 700 об/мин Макс. загрузка 3 кг Синтетика и тонкие ткани. Для слабозагрязненного белья или белья, которое нужно только освежить.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА (только для модели ZWG 580P), ОТСРОЧКА ПУСКА</p>	<p> </p>
<p> ДЖИНСЫ 60° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка – Полоскания – Максимальная скорость отжима 800 об/мин для ZWG 580 P (1000 об/мин для ZWG 5100 P, 1200 об/мин для ZWG 5120 P) Макс. загрузка 3 кг Брюки, рубашки или куртки из джинсовой ткани, а также трикотажные изделия, изготовленные из современных высокотехнологичных материалов. Функция «Дополнительное полоскание» включается автоматически.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ОТСРОЧКА ПУСКА</p>	<p> </p>

- 1) В случае выбора дополнительной функции «Очень быстрая стирка» с помощью кнопки **5** рекомендуется уменьшить загрузку в соответствии с приведенными указаниями. В этом случае возможна также стирка и при максимальной загрузке, но ее результаты будут несколько хуже.
- 2) Для программы предварительной стирки поместите моющее средство непосредственно в барабан с изделиями для стирки.
- 3) **Стандартные программы для оценки класса энергопотребления**
В соответствии с директивой 1061/2010 программы «ХЛОПОК ЭКОНОМИЧНАЯ 60°С» и «ХЛОПОК ЭКОНОМИЧНАЯ 40°С» являются эквивалентными стандартным программам «Хлопок 60°С» и «Хлопок 40°С». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья

нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.

i Температура воды на этапе стирки может отличаться от температуры, заявленной для выбранной программы.

Показатели потребления

i Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от количества и типа белья, температуры воды и окружающей температуры.

Программы	Загрузка (кг)	Энергопотребление (кВт·ч)	Потребление воды (литры)	Примерная продолжительность программы (минуты)	Остаточная влажность (%) ¹⁾ ZWG 580 P	Остаточная влажность (%) ¹⁾ ZWG 5100 P	Остаточная влажность (%) ¹⁾ ZWG 5120 P
Хлопок 60°C	6	1.20	72	170	66	60	53
Хлопок 40°C	6	0.75	72	145	66	60	53
Синтетика 40°C	3	0.60	57	95	37	37	35
Деликатные ткани, 40°C	3	0.60	65	75	37	37	35
Шерсть/ручная стирка 30°C	2	0.30	48	55	37	32	30
Стандартные программы для хлопка							
Стандартная хлопок 60°C	6	1.07	54	194	66	60	53
Стандартная хлопок 60°C	3	0.79	43	172	66	60	53
Стандартная хлопок 40°C	3	0.61	43	167	66	60	53

1) По окончании фазы отжима.

Уход и очистка



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Профилактическая стирка

Выполнение стирки с низкой температурой может привести к скоплению остатков внутри барабана.

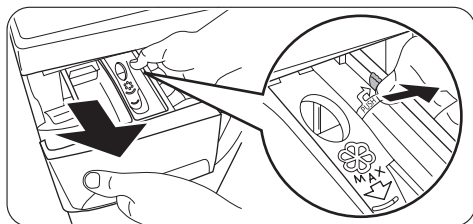
Мы рекомендуем регулярно выполнять так называемую профилактическую стирку.

При выполнении профилактической стирки

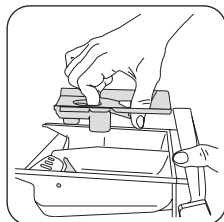
- В барабане не должно быть белья.
- Выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой.
- Используйте обычное количество моющего средства; им должен быть стиральный порошок с биодобавками.

Чистка дозатора моющих средств

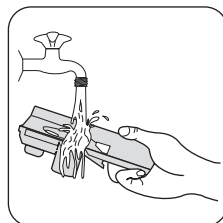
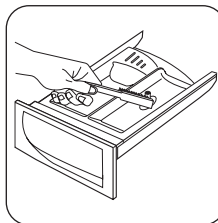
Дозатор моющих средств и добавок следует регулярно чистить.



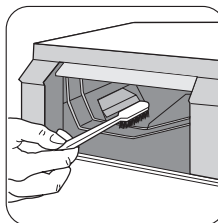
- Извлеките дозатор.



- Для облегчения чистки можно снять верхнюю часть отделения для добавок.



- Используйте маленькую щеточку для очистки отсека и удаления остатков моющих средств.
- Промойте все съемные части дозатора проточной водой, чтобы удалить все остатки скопившегося порошка.



- Используйте ту же щеточку, чтобы прочистить отсек, тщательно удалив все остатки моющих средств из его верхней и нижней части.


После чистки дозатора моющих средств и отсека, в который он устанавливается, установите его на место.

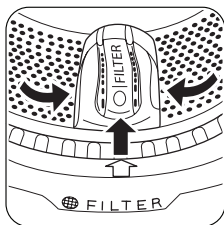
Очистка сливного фильтра

Этот фильтр задерживает ворс и посторонние предметы, забытые в белье.

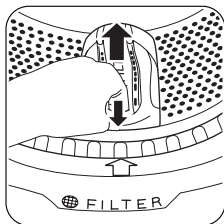
Насос следует регулярно чистить.

Для очистки фильтра выполните следующие действия:

- поверните селектор программ, установив его в положение  ;
- извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
- откройте дверцу;

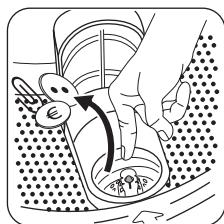


- поверните барабан и совместите крышку фильтра (FILTER) со стрелкой на прокладке дверцы;

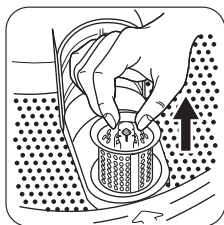


- откройте крышку фильтра, нажав специальный крючок и повернув крышку вверх;

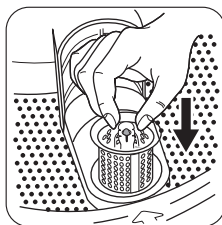
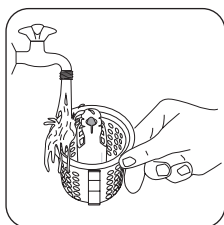
⚠ ВНИМАНИЕ!
Крышка фильтра должна оставаться открытой до извлечения фильтра.



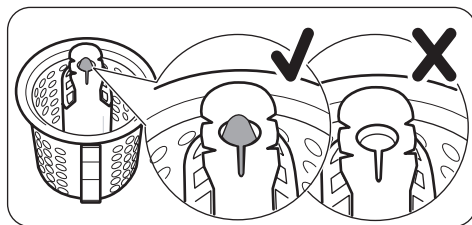
- перед извлечением фильтра удалите весь ворс и мелкие предметы, скопившиеся вокруг фильтра;



- извлеките фильтр и промойте его под краном;



- если необходимо, снова установите крышку фильтра в правильное положение.
- откройте крышку фильтра и вставьте фильтр на место;



Фильтр установлен верно, когда индикатор над ним виден и зафиксирован.

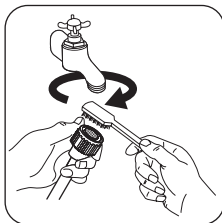


- закройте крышку фильтра;
- вставьте вилку в розетку.

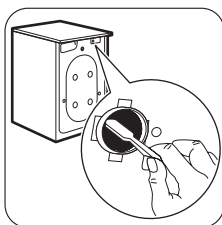
Чистка фильтров наливного шланга

ВАЖНО! Если в машину не поступает вода, заполнение водой происходит слишком долго, мигает красный индикатор кнопки пуска или на дисплее (если имеется) отображается соответствующее предупреждение (более подробно см. в разделе "Что делать, если..."), проверьте фильтры наливного шланга на наличие засорений.

Чистка фильтров наливного шланга.



- Закройте водопроводный кран.
 - Окрутите наливной шланг от крана.
 - Прочистите фильтр в шланге жесткой щеткой.
- Снова закрутите наливной шланг на кран. Убедитесь, что соединение герметично.



- Отвинтите шланг от машины. Держите рядом тряпку, т.к. может вытечь вода.
- Прочистите фильтр в шланге жесткой щеткой или куском ткани.

- Снова прикрутите шланг к машине. Убедитесь, что соединение герметично.
- Откройте водопроводный кран.

Что делать, если ...

Машина не запускается или останавливается во время работы. Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в таблицах, без вызова технического специалиста.

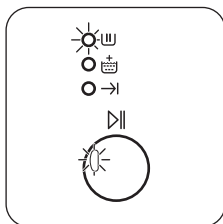
Во время работы машины может начать мигать **красный** индикатор, встроенный в

кнопку **6**, и один из индикаторов включится, указывая на то, что машина не работает.

Перед тем, как обращаться в местный авторизованный сервисный центр, выполните указанные ниже проверки.

Код ошибки и неисправности

Возможная причина/Способ устранения



**Индикатор, встроенный в кнопку 6 мигает, а индикатор 7.1 горит постоянным светом:
Неисправность подачи воды.**

Закрит водопроводный вентиль.

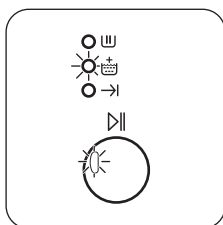
- Откройте водопроводный вентиль.

Наливной шланг передавлен или перекручен.

- Проверьте подсоединение наливного шланга.

В наливном шланге или впускном клапане засорился фильтр.

- Прочистите фильтры наливного шланга (подробнее см. «Очистка фильтров наливного шланга»).




**Индикатор, встроенный в кнопку 6 мигает, а индикатор 7.2 горит постоянным светом:
Неполадки со сливом воды**

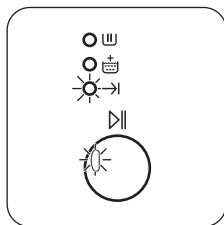
Сливной шланг передавлен или перекручен.

- Проверьте подключение сливного шланга.

Засорен сливной фильтр.

Если прибор останавливается без слива воды, сначала выполните аварийный слив:

- поверните селектор программ, установив его в положение  ;
- извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
- закройте водопроводный кран;
- при необходимости дождитесь, чтобы вода остыла;
- открутите сливной шланг от держателя на задней панели прибора (см. «Защита от замерзания») и снимите его с раковины или трубы;
- положите его на пол;
- поставьте на пол тазик и поместите в него конец сливного шланга. Под воздействием гравитации вода стечет в тазик. Когда тазик наполнится, вылейте из него воду. повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
- прикрутите сливной шланг к держателю на задней панели и установите его в нужное положение;
- откройте дверцу и достаньте белье;
- очистите сливной фильтр в соответствии с инструкциями из раздела «Очистка сливного фильтра»;
- по окончании очистки закройте дверцу и включите прибор в сеть;
- выполните программу слива, чтобы проверить, что прибор работает.



Дверца не закрыта или закрыта неплотно.

- Плотно закройте дверцу.

Индикатор, встроенный в кнопку 6 мигает, а индикатор 7.3 горит постоянным светом:

Дверца открыта

Машина не запускается или останавливается во время работы без какого-либо видимого сигнала.

Перед тем, как обращаться в местный авторизованный сервисный центр, выполните указанные ниже проверки.

Неисправность	Возможная причина / Способ устранения
<p>Машина не запускается:</p>	<p>Вилка не вставлена в розетку надлежащим образом.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вставьте вилку в розетку. <p>В розетке отсутствует напряжение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте свою домашнюю электрическую сеть. <p>Перегорел предохранитель на главном распределительном щите.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Замените предохранитель. <p>Селектор программ установлен неверно, и не нажата кнопка 6.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поверните селектор программ и снова нажмите кнопку 6. <p>Выбрана задержка запуска.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Чтобы начать стирку белья немедленно, отмените задержку запуска.
<p>Машина наполняется водой, и сразу же производится слив:</p>	<p>Конец сливного шланга расположен слишком низко.</p> <ul style="list-style-type: none"> • См. соответствующий пункт "Слив воды" в разделе "Установка".
<p>Машина не выполняет слив и/или отжим:</p>	<p>Выбрана программа или дополнительная функция, по окончании которой в баке остается вода или в которой исключена фаза отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выберите программу слива или отжима. <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перераспределите белье в барабане.

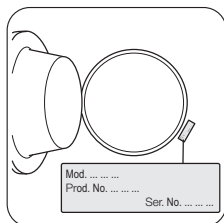
Неисправность	Возможная причина / Способ устранения
Вода на полу.	<p>Использовано слишком много моющего средства или применено неподходящее средство, вызывающее избыточное пенообразование.</p> <ul style="list-style-type: none"> Уменьшите количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа. <p>Проверьте, нет ли утечек в соединительных деталях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна визуально; проверьте, не намок ли он.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверьте подсоединение наливного шланга. <p>Поврежден сливной или наливной шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> Замените его новым.
Дверца не открывается.	<p>Выполнение программы не закончено.</p> <ul style="list-style-type: none"> Дождитесь завершения цикла стирки. <p>Не сработала система снятия блокировки дверцы.</p> <ul style="list-style-type: none"> Подождите до тех пор, пока дверца не будет разблокирована. <p>Вода в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> Выберите программу слива или отжима, чтобы слить воду.
Машина вибрирует или шумит:	<p>Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность установки прибора. <p>Прибор не выровнен по горизонтали.</p> <ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте ножки. <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> Перераспределите белье в барабане. <p>Возможно, в барабане слишком мало белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> Загрузите больше белья.
Отжим начинается с опозданием или не выполняется:	<p>Из-за неравномерного распределения белья в барабане сработало электронное устройство контроля дисбаланса. Белье будет перераспределено равномерно за счет изменения направления вращения барабана. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и не установится нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не распределилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае перераспределите белье вручную и задайте программу отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> Загрузите больше белья. <p>Слишком мало белья в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> Добавьте белье, перераспределите его в барабане вручную, а затем выберите программу отжима.
Не видно воды в барабане.	<p>Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.</p>

Неисправность	Возможная причина / Способ устранения
Неудовлетворительные результаты стирки	<p>Слишком мало моющего средства, либо использованное средство не подходит для данной машины.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Увеличьте количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа. <p>Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Используйте имеющиеся в продаже средства для выведения стойких пятен. <p>Задана неподходящая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что задана правильная температура. <p>Слишком большая загрузка белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Следует уменьшить количество загружаемого белья.
Машина издает необычный шум	<p>Машина оборудована двигателем, издающим необычный шум по сравнению с двигателями других типов. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиме, а также большую устойчивость машины.</p>


После проверки включите машину и нажмите кнопку **6** для возобновления выполнения программы.

Если неисправность появится снова, обратитесь в местный сервисный центр. Дан-

ные для сервисных центров находятся на табличке с техническими данными. Рекомендуем записать их здесь:



Название модели (MOD.)
 Продуктовый номер изделия (PNC)
 Серийный номер (S.N.)



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



www.zanussi.com/shop



192990111-A-192012